

## Послание на апостол Павел към Ефесяните

### Προς Εφεσούς

#### I. Историческа обстановка:

1. Жанр на текста:

- Писмо (послание) – изпратено по човек (посланик) Тихик – “Но, за да знаете и вие за моите работи, и как съм, всичко ще ви каже Тихик, любезният брат и верен в Господа служител, когото пратих до вас нарочно за това, да узнаете нашето състояние, и той да утеша сърцата ви” – Еф.6:21,22 ;

2. Автор на текста:

- Автор е апостол Павел – “Павел, с Божията воля, апостол на Исус Помазаника” – Еф.1:1 ;

3. До кого е написан текста:

- До вярващите в Помазаника в град Ефес – “до светиите и верните в Помазаника Исус, които са в Ефес” – Еф.1:1;

- Според изследователи, в някои гръцки текстове липсва думата “Ефес”, които предполагат, че писмото не е писано само за вярващите в Ефес, но за всички Църкви в този регион. Но понеже апостол Павел прекарва в Ефес 3 години при третото си мисионерско пътуване (ДА.19 гл. Около 52 – 54 г. Сл. Хр.), това прави града евангелизаторски център, от където са се разпространявали новините и посланията.

- Това не е първото писмо на Павел до Ефес, както се разбира от Еф.3:3 “както и по-преди накратко ви писах”, където авторът е описал как е дошло откровението на Помазаника до него, но то не е достигнало до нас.

4. Цел на написването на текста:

а/. Авторът е чул, че се говори от хората за тяхната вяра и любов, която показват към вярващите – “Затова и аз като чух за вярата ви в Господаря Исус и за любовта, която сте показали към всичките светици” – Еф.1:15;

б/. Авторът е загрижен за тях и не иска да се обезсърчават относно вярата и любовта, поради неговите страдания в затвора – “за която причина ви моля да се не обезсърчавате от моите изпитания за вас, тъй като те са за вас слава” – Еф.3:13 ;

в/. Явно е имало разногласия между вярващите, които са ги предразполагали към разединение – “като си претърпявате един на друг с любов, и се стараете в свързката на мира да **опазите** единството в Духа.” – Еф.4:2,3 ;

г/. Сред тях е имало хора, които са носели човешки учения, лукави и заблудителни, целящи да ги измамат с хитрост – “за да не бъдем вече деца, блъскани и завличани от всеки вятър на учение, чрез човешката заблуда, в лукавство, по измамителни хитрости” – Еф.4:14 ;

д/. Навярно част от вярващите са започнали да се държат като тези лъжеучители с гордост от своите знания – “Всъщност, това казвам и заявявам в Господаря, да не се **обхождате** вече, както се обхождат и езичниците, по своя суетен ум” – Еф.4:17 ;

е/. Павел в прав текст им казва, да не се държат като тези лъжеучители, които всъщност са глупави със своята човешка мъдрост, но да

бъдят мъдри, според мъдростта на Помазаника – “И така, внимавайте добре как се **обхождате**, не като глупави, но като мъдри” – Еф.5:15 ;

ж/. Апостолът им дава Божествена мъдрост, как да се предпазят от всичко това, като тренират и заякват в учнието и делата показани от Господаря, в Неговата сила и мощ – “Най-после, заяквайте в Господаря и в силата на Неговото могъщество” – Еф.6:10 ;

#### 5. Кога е написан текста:

##### а/. От текста:

Авторът пише своето послание по времето когато се намира в затвор, където попада поради вярата си в Исус Помазаника и благовестието между езичниците.

- “Затова аз, Павел, затворник за Исус Помазаника, заради вас езичниците” – Еф.3:1 ;

- “И тъй, аз, затворник за Господа” – Еф.4:1 ;

- “тайната на благовестието, за което съм посланик в окови” – Еф.6:19,20 ;

##### б/. От други източници:

Според книгата “Деянията на апостолите”, много малко време след възкресението на Господаря Исус Помазаника и раждането на Неговата Църква от Святия Дух на Петдесетница, младежът Саул (Савел), който е от Тарс и е получил религиозно образование от Гамалиил, одобрява убиването на дякон Стефан, което става около 32 – 36 година сл. Хр. По това време той получава власт и документи от политическите и религиозните лидери, да ходи, арестува и води в Йерусалим последователите на Христивото учение. Малко преди град Дамаск в Сирия, той е съборен от коня от ослепителна светлина и могъщия глас на възкръсналия Помазаник. Книгата завършва с неговото завеждане в Рим като затворник, където две години живее в отделен дом пазен от войник, но имащ свобода да бъде посещаван от приятели.

Според историята и Църковната традиция апостол Павел е екзекутиран в Рим чрез обезглавяване, поради неговото римско гражданство, около 67 г. сл. Хр.

Това означава, че възможността за написване на писмото е между 64 и 67 г. сл. Хр.

##### в/. Според справочници:

Между 60 и 64 г. сл. Хр.

#### 6. Кои са хората в Ефес – бит, култура, вярвания:

##### а/. От текста:

- “Всъщност, това казвам и заявявам в Господаря, да не се обхождате вече, както се обхождат и езичниците, по своя суетен ум, помрачени в разума, и странни на живота от Бога поради невежеството, което е в тях, и поради закоравяването на сърцето им; които, изгубили чувство, са се предали на сладострастие, да вършат ненаситно всякаква нечистота.” – Еф.4:17 – 19 ;

- “Затова, като отхвърлите лъжата, говорете всеки с ближния си истина” – Еф.4:25 ;

- “Който е крал, да не краде вече, а по-добре да се труди, като върши с ръцете си нещо полезно” – Еф.4:28 ;

- “Никаква гнила дума да не излиза от устата ви” – Еф.4:29 ;

- “всякакво огорчение, ярост, гняв, вик и хула, заедно с всяка злоба, да се махне от вас” – Еф.4:31 ;

- А блудство и всякаква нечистота или сребролюбие да не се даже споменават между вас” – Еф.5:3 ;

- “И тъй, не бивайте съучастници на тях” – Еф.5:7 ;
- “И не се опивайте с вино, следствието от което е разврат” – Еф.5:18 ;

Става ясно, че в Ефес живеят ЕЗИЧНИЦИ, които имат горд ум, невежи са относно духовните неща, коравосърдечни хора, които правят постоянно всякакъв вид грехове:

- Лъжци;
  - Крадци;
  - Говорещи гнили думи;
  - Лесно се огорчават, яростни, викащи, хулещи и злобни;
  - Блудници (проституция);
  - Сребролюбие (стремеж към забогатяване на всяка цена, с всякакви способности);
  - Пияници и развратници;
- б/. От други източници:

Град Ефес се е намирал в западна Мала Азия, на около 1,5 км от брега на Егейско море и е бил столица на Римска провинция. Разположен на главен търговски кръстопът, той е бил оживено търговско средище. Там е бил храма на Диана (Артемидата) – гръцката богиня на плодородието, който го прави свещен за хиляди поклонници, които са се стичали да отдадат почит, допринасяйки за развитието на занаятите, туризма и търговията. В този храм е имало храмови жрици, които на практика блудствали (проституирали) с поклонниците. До скоро се е смятало, че населението е наброявало около 225 000 души, но предвид обиколката на крепостта и нейната площ, днес се смята за 16 000 – 35 000 души постоянно население.

## II. Схема (план) на книгата:

### 1. Глава: “Красотата и величието на Евангелието“;

- 1- ви абзац: “Приветствие“ (Встъпителни думи);  
- от 1 стих до 2 стих;
- 2 – ри абзац: “Осиновени за Бога чрез Помазаника Исус”  
- от 3 стих до 14 стих;
- 3 – ти абзац: “Молитва на Павел за мъдрост и откровение”  
- от 15 стих до 19 стих;
- 4 – ти абзац: “Възкресеният Помазаник сега е от дясно на Бог в Небесата”  
- от 20 стих до 23 стих;

### 2. Глава:” Помазаникът на кръста унищожи закона в постановленията му чрез плътта Си”

- 1 – ви абзац: “Възкресени заедно с Помазаника ние седим с Него в Небесата”  
- от 1 стих до 10 стих;
- 2 – ри абзац: “Помнете какви бяхте и какви сте сега чрез Помазаника”  
- от 11 стих до 22 стих;

### 3. Глава: “Познаването любовта на Помазаника е изпълване с цялата пълнота на Бога”

1 - ви абзац: "Тайната на благовестието - езниците са също наследници чрез Помазаника"

- от 1 стих до 13 стих;

2 - ри абзац: "Молитва на Павел за утвърждаване на светиите"

- от 14 стих до 21 стих;

4. Глава: "Помазаникът се изкачи над всички Небеса, за да изпълни всичко"

1 - ви абзац; "Чрез дадената ни благодат да живеем достойно за званието, на което сме призвани"

- от 1 стих до 10 стих;

2 - ри абзац: "Усъвършенстване на светиите и достигане до единство във вярата и пълнотата на познанието на Божия Син чрез петкратното служение в Църквата"

- от 11 стих до 16 стих;

3 - ти абзац: "Нека живеем облечени с новия човек, създаден по Бога в истинска правда и святост"

- от 17 стих до 32;

5. Глава: "Осветени от Помазаника, да живеем като мъдри, а не като глупави"

1 - ви абзац: "Като възлюбени деца да подражаваме на Бога живеейки в любов "

- от 1 стих до 16 стих;

2 - ри абзац: "Да се изпълваме със Святия Дух пеейки псалми, химни и духовни песни, като възпяваме Бога със сърцата си"

- от 17 стих до 20 стих;

3 - ти абзац: "Да се покоряваме един на друг в любов и със срахопочитание към Помазаника"

( Отношения в Помазаника между съпруг и съпруга);

- от 21 стих до 33 стих;

6. Глава: "Нашето воюване не е срещу кръв и плът, но срещу силите на тъмнината в Небесата"

( Истинските ни врагове не са хората );

1 - ви абзац: "Отношения в Помазаника между родители и деца"

- от 1 стих до 4 стих;

2 - ри абзац: "Отношения в Помазаника между господари и слуги"

- от 5 стих до 9 стих;

3 - ти абзац: "Да заякваме в Господа и силата на Неговото могъщество, облечени в пълното Божие въоръжение"

- от 10 стих до 20 стих;

4 - ти абзац: "Заключителни думи"

- от 21 стих до 24 стих;

#### Заглавие на посланието:

"Животът на Помазаника изразен (демонстриран) във вярващите - нашето настояще и бъдеще"

### III. Подробно разглеждане на текста:

#### 1-ва Глава „ Красотата и величието на Евангелието “

1. стих:

- светуиште, верните;

Παῦλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος θεοῦ τοῖς ἁγίοις τοῖς οὖσιν [ἐν Ἐφέσῳ] καὶ πιστοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,

- διὰ θελήματος (диа телиматос) - заради (поради, по заслуга на) воля, желание, заповед;

- τοῖς ἁγίοις (тис агис) - святите, осветените, посветените;

- πιστοῖς (пистис) - доверените, вярващите, почитаните, признатите, уважаваните, обезпечените, договорните, достоверните, отговорните, истинните;

“Павел апостол (пратеник, посланик) на Помазания Спасител поради (заради) Божията воля (желание, заповед) до святите (осветените, посветените) живеещи (намиращи се) в Ефес и вярващите (доверените, почитаните, признатите, уважаваните, обезпечените, договорните, достоверните, отговорните, истинните) в Помазания Спасител:”

2. стих:

- благодат, мир, Господ;

χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

- χάρις (харис) - добро дело, подарък, дар, благоволение, милост, любезност, благосклонност, радост, удоволствие;

- εἰρήνη (ирини) - мир, примирие, мирен договор, мирно време, спокойствие;

- κυρίου (кириу) κυριος (кириос) - господар, притежател, владетел, повелител, суверен; имащ сила, повеляващ, управляващ, властен; упълномощен, влиятелен;

“добър подарък (радост, благоволение, милост) и мир (мирен договор, спокойствие) от Бог нашия Баща и Господар (Владетел, Притежател) Спасителя Помазаник!”

3. стих:

- благословен, благословил, благословение;

Εὐλογητὸς ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ εὐλογήσας ἡμᾶς ἐν πάσῃ εὐλογία πνευματικῇ ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν Χριστῷ,

- εὐλογητὸς (евлогитос) - възхвален, прославен, благословен;

- εὐλογήσας (евлогисас) - казал добри думи, благословил, прославил, похвалил, дал изобилен дар;

- εὐλογία (евлогия) – хубава реч, добри думи, благословия, похвала, прослава, изобилен дар, изобилен приход;

“Благословен (възхвален, прославен) Бог и Баща на нашия Господар (Притежател, Владетел) Спасителя Помазаник, благословил ни (казал добри думи за нас, прославил ни, похвалил ни, дал ни изобилен дар) с всяко (всичкото, цялото) духовно благословение (добри думи, похвала, прослава, изобилен дар) в Небесните (небесните явления, небесните тела, Небесата) в Помазаника;”

4. стих:

- избрал, без недостатък;

καθὼς ἐξελέξατο ἡμᾶς ἐν αὐτῷ πρὸ καταβολῆς κόσμου εἶναι ἡμᾶς ἁγίους καὶ ἀμώμους κατενώπιον αὐτοῦ ἐν ἀγάπῃ.

- ἐξελέξατο (екселексато) = ἐκλεκτῆς (еклектис) – избрал, отбрал, отлучил, селектиран;

- κατενώπιον (катенопюн) – право в лицето, точно насреща;

- ἀμώμους (амомус) – безупречен, непорочен, невинен;

“като ни е избрал (отбрал, отличил, селектирал) в Него преди създанието (сътворението) на света, да бъдем святи (осветени, посветени) и непорочни (невинни, безупречни) пред лицето Му в любов (почит, уважение);”

5. стих:

- предопределил, осиновени, по благоволенieto;

προορίσας ἡμᾶς εἰς υἰοθεσίαν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς αὐτόν, κατὰ τὴν εὐδοκίαν τοῦ θελήματος αὐτοῦ,

- προορίσας (проорисас) – предопределени, определени от по-рано;

- κατὰ (ката) – по, поради, заради;

- υἰοθεσίαν (иѳотесиан) – осиновени;

- εὐδοκίαν (евдокиян) – благоволение, желание, решение;

“предопредели нас (определи ни от по-рано) за осиновяване чрез (посредством) Спасителя Помазаник за Себе Си, поради (заради) решението (желанието) на волята Си;”

6. стих:

- похвала, обдарил;

εἰς ἔπαινον δόξης τῆς χάριτος αὐτοῦ ἧς ἐχαρίτωσεν ἡμᾶς ἐν τῷ ἡγαπημένῳ.

- ἔπαινον (епенон) – похвала, възвеличаване, възхвала;

- ἐχαρίτωσεν (ехаритосен) – проявил милост, помилвал;

“за възхвала (възвеличаване) на славната (великата) Си благодат (добро дело, дар, подарък), с която ни е показал милост (помилвал ни е) във (чрез) Възлюбения.”

7. стих:

- изкуплението, прощението;

Ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ, τὴν ἄφεσιν τῶν παραπτωμάτων, κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ

- ἀπολύτρωσιν (ἀπολύτρωσις) - оправдание срещу откуп;  
ἀπολύω - оправдавам, освобождавам, пускам на свобода, изкупвам, откупвам;  
- ἄφεσιν (ἀφεσις) - опрощаване, освобождаване, развод;  
- πλοῦτος (πλούτος) - богатство, благосъстояние, блясък, разкош;

“В него имаме оправдание срещу откуп чрез кръвта Му, опрощаване на (освобождаване от, развод с) греховете, според (съобразно) богатството (разкоша, блясъка) на Неговата благодат (добър подарък),”

8. стих:

- изобилства, мъдрост, разбиране;

ἥς ἐπερίσσευσεν εἰς ἡμᾶς, ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ φρονήσει,

- ἐπερίσσευσεν (ἐπερίσευσεν) - намиращ се в изобилие, излишек, прекомерно много;  
- σοφία (σοφία) - умение, знание, опитност, сръчност, мъдрост, разбиране, остроумие;  
- φρονήσει (φρονήσις) - ум, мисъл, съзнание, план, стремеж, воля, увереност, смелост, самосъзнание;

“която е направил да се намира в нас изобилно (прекомерно много, в излишек), изразена във всякакъв вид мъдрост (умение, знание, опитност, сръчност, разбиране, остроумие) и знание (ум, мисъл, съзнание, план, стремеж, воля, увереност, смелост, самосъзнание),”

9. стих:

- тайна, благоволение, положил;

γινώσας ἡμῖν τὸ μυστήριον τοῦ θελήματος αὐτοῦ, κατὰ τὴν εὐδοκίαν αὐτοῦ ἣν προέθετο ἐν αὐτῷ

- μυστήριον (μυστήριον) - тайна, мистерия;  
- εὐδοκίαν (εὐδοκία) - благоволение, желание, решение;  
- προέθετο (προέτετο) - изложил на показ, показал;

“както ни е дал да познаем тайната на волята (желанието) Си според благоволения (решенията) Си, което е показал в Себе Си,”

10. стих:

- приложи, обедини;

εἰς οἰκονομίαν τοῦ πληρώματος τῶν καιρῶν, ἀνακεφαλαιώσασθαι τὰ πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, τὰ ἐπὶ τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς ἐν αὐτῷ

- οἰκονομίαν (οἰκονομία) - управление, организиране, нареду, предпихше;

- ἀνακεφαλαίωσασθαι (анакефалеοcасте) – обобщу, завърши накратко, набързо;

“за да се нареди (организира), когато се изпълян времената – да се обобщу (завърши набързо) всичко в (вътре в) Помазаника, което е на Небесата и на Земята, в (вътре в) Него.”

11. стих:

- взети, наследство, предопределени, върши;

Ἐν ᾧ καὶ ἐκκληρώθημεν προορισθέντες κατὰ πρόθεσιν τοῦ τὰ πάντα ἐνεργοῦντος κατὰ τὴν βουλήν τοῦ θελήματος αὐτοῦ

- ἐκκληρώθημεν (ἐκκληρότιμεν) – наследство, наследствен дял, част;

- προορισθέντες (προοριστέδες) – предопределени, определени предварително;

- πρόθεσιν (πρόтесин) – намерение, сремеж, решение;

- ἐνεργοῦντος (енергунгос) – прави, върши, извършва дейност, работи;

- βουλήν (βυλίη) – решение, замисъл, план;

“В Когато и наследихме (придобихме дял, част), предварително определени според намерението (решението, сремежа), на Които върши (прави, работи) според решението (замисъла, плана) на волята (желанието) Си,”

12. стих:

- похвала, надявахме;

εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς εἰς ἔπαινον δόξης αὐτοῦ τοὺς προηλπικότας ἐν τῷ Χριστῷ.

- ἔπαινον (ἐπeноη) – възхвала, възвеличаване, похвалване, прослава, благодарност, одобрение;

- προηλπικότας (προηλπικόтас); ἐλπίζω (елпízo – вярвам, очаквам, надявам се) – предварително вярвахме, първи се надявахме, отпреди очаквахме;

“така, че да бъдем за възхвала (възвеличаване, похвала, прослава) на Неговата слава (власт, сила, авторитет), които предварително повярвахме (първи се надявахме, отпреди очаквахме) в Помазаника,”

13. стих:

- чухте, спасение, повярвахте, запечатани;

Ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς ἀκούσαντες τὸν λόγον τῆς ἀληθείας, τὸ εὐαγγέλιον τῆς σωτηρίας ὑμῶν, ἐν ᾧ καὶ πιστεύσαντες ἐσφραγίσθητε τῷ πνεύματι τῆς ἐπαγγελίας τῷ ἀγίῳ,

- ἀκούσαντες (акý сандес) – чухте, слушахте;

- σωτηρίας (сотирias) – спасение, изцеление, освобождение

- πιστεύσαντες (пистевсандес) – повярвахте, доверихте се, сметнахте за истинско, се убедихте;



- ἐσφραγίσθητε (есфραγистите) - подпечатани, запечатани, определени, обозначени;

“В Козото и вие като чухте (слушахте) гумите (словото, учението) на истинста (реалността, действителността) - благовестието (добрите новини) на нашето спасение (изцерение, освобождение) и като повярвахте (доверихте се, сметнахте за истинско, се убедихте), бяхте запечатани (подпечатани, определени, обозначени) с обещания Святи Дух!”

14. стих:

- залог, изкупено;

ὁ ἐστὶν ἀρραβὼν τῆς κληρονομίας ἡμῶν, εἰς ἀπολύτρωσιν τῆς περιποιήσεως, εἰς ἔπαινον τῆς δόξης αὐτοῦ.

- ἀρραβὼν (арравон) - капаро , залог;

- ἀπολύτρωσιν (απολύτросин) - оправдание срещу откуп, откупване; ἀπολύω - оправдавам, освобождавам, пускам на свобода, изкупвам, откупвам; (7. Стих);

“Които Е капаро (залог) за нашето наследство (наследствен дял, част), до като бъде откупено (оправдано посредством откуп, пуснато на свобода чрез плащане) притежанието ( това, което Му принадлежи) за възхвала (прослава, възвеличаване) на Неговата слава (сила, власт, авторитет).”

15. стих:

- вяра, любов, светии;

Διὰ τοῦτο καὶ γὰρ ἀκούσας τὴν καθ’ ὑμᾶς πίστιν ἐν τῷ κυρίῳ Ἰησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην τὴν εἰς πάντας τοὺς ἁγίους

- πίστιν (πισтин) - вяра, доверие, убеждение;

- ἀγάπην (агапин) - любов, почит, уважение;

- ἁγίους (агюс) - святи, осветени, посветени;

“За това като чух за вярата (доверието, убеждението) ви в Господаря Исус (Спасител) и любовта (почитта, уважението) към всичките осветени (святи, посветени),”

16. стих:

- не преставам, споменавам;

οὐ παύομαι εὐχαριστῶν ὑπὲρ ὑμῶν μνεῖαν ποιούμενος ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου,

- οὐ παύομαι (у пАвоме) - не прекъсвам, не спирам, не преставам, не прекратявам;

-- μνεῖαν (мнИан) - упоменавам, представям, припомням, спомням, споменавам;

- ποιούμενος (пиУменос) - пτειθω (пито) - убеждение, увереност, упование, послушно, покорно;

“не спирам (не прставам, не прекъсвам) да благодаря за вас и уверено ви представям (спомням, споменавам) в молитвите (молбите, просбите) си,”

17. стих:

- мъдрост, откровение, познаването;

ἵνα ὁ θεὸς τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ πατὴρ τῆς δόξης, δώῃ ὑμῖν πνεῦμα σοφίας καὶ ἀποκαλύψῃ ἐν ἐπιγνώσει αὐτοῦ,

- σοφίας (σοφία) - умение, знание, опитност, сръчност, мъдрост, разбиране, остроумие;

- ἀποκαλύψῃ (Αποκαλῖψει) - откриване (гърпане на завесата), откровение;

- ἐπιγνώσει (Επιγνῶσει) - познание, признание, разбиране, оценка;

“за да ви даде (подари, представи) Бог на нашия Господар Спасителя Помазник, Бащата на славата (силата, властта, авторитета) дух на мъдрост (умение, знание, опитност, сръчност, разбиране, остроумие) и откровение (разкриване на скритото) в познаването (разбирането) *относно* Него,”

18. стих:

- просветли, знаете, призоваване, богатството, наследството;

πεφωτισμένους τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς καρδίας [ὑμῶν] εἰς τὸ εἶδέναι ὑμᾶς τίς ἐστὶν ἡ ἐλπίς τῆς κλήσεως αὐτοῦ, τίς ὁ πλοῦτος τῆς δόξης τῆς κληρονομίας αὐτοῦ ἐν τοῖς ἁγίοις,

- πεφωτισμένους (πεφοτισμένοι) - освети, изясни, разкрие на, (да осигури светлина на очите, за да виждат ясно!);

- εἶδέναι (εἶδεναι) - видете, забележете, разберете, познаете, научите;

- κλήσεως (κλῖσει) - повикване, призоваване, призоваване като свидетел в съд; наричане, наменуване;

- πλοῦτος (πλούτος) - богатство, благосъстояние, парична мощ, блясък, лукс, разкош, растеж;

“да освети (да осигури светлина на очите, за да виждат ясно!) очите на сърцата ви, за да видете (забележете, разберете, познаете, научите) каква е надеждата (очакването) на Неговото призоваване (повикване, наричане, наменуване), какво е богатството (благосъстояние, парична мощ, блясък, лукс, разкош, растеж) на славата (силата, властта, авторитета) на Неговото наследство в осветените (посветените, святите)”

19. стих:

- превъзходното величие, мощ, действието, сила;

καὶ τί τὸ ὑπερβάλλον μέγεθος τῆς δυνάμεως αὐτοῦ εἰς ἡμᾶς τοὺς πιστεύοντας κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ κράτους τῆς ἰσχύος αὐτοῦ.

- ὑπερβάλλον μέγεθος (Ипервалон мЕгетос) - превъзходство, най-високо стъпало, необикновено много (голямо), прекалено много; значение, важност, величие, сила, мощ;

- δυνάμεως (δυναμει) - възможност, сила, власт, могъщество, способност, чудотворна сила, военна сила, помощно средство;

- ἐνέργειαν (енЕргуан) – дейност, действие, влияние, работа;
- κράτους (крАтос) – сила мощ, твърдост, храброст, власт, господство, върховно командване, успех, победа, геройство;
- ἰσχύος (исХиос) – сила, мощ, якост, здравина, груба сила, военна сила, даровитост;

“и каква е необикновено (прекалено) голямата важност (значение) на Неговата сила (възможност, власт, могъщество, способност, чудотворна сила, военна сила, помощно средство) в (към, за) нас вярващите (доверяващите се, уповаващите), относно (що се отнася до, по отношение) действието (работата, влиянието) на Неговата господстваща (властваща) мощ (сила, груба сила, военна сила).”

20. стих:

- ποδείσθη, възкреси, сложи;

Ἦν ἐνήργησεν ἐν τῷ Χριστῷ ἐγείρας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν καὶ καθίσας ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ ἐν τοῖς ἐπουρανίοις

- ἐνήργησεν (енИргисен) – дейност, действие, влияние, работа;
- ἐγείρας (егИрас) – възкреси;
- καθίσας (катИсас) – постави, прослави, назначи;

“С която ποδείσθη (повлия, извърши дейност, работа) в Помазаника възкресявайки Го от мъртвите (умрелите) и постави (прослави, назначи) в дясно от Себе Си в Небесните (Небесата),”

21. стих:

- далече над, началство, власт, сила, господство, име;

ὑπεράνω πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας καὶ δυνάμεως καὶ κυριότητος καὶ παντὸς ὀνόματος ὀνομαζομένου, οὐ μόνον ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι·

- ὑπεράνω (уперАно) – най-отгоре, над, отгоре над, отвъд; на върха;
- ἀρχῆς (арХис) – началство, управление, ръководство, висши власти, върховно командване;
- ἐξουσίας (ексусИас) – власти, сили, господства, неограниченост; владетели;
- δυνάμεως (динАменос) – власт, мощ, могъщество, военна мощ, сила;
- κυριότητος (кириОтитос) – Господарства, Владетелства, Управителства, Законно властващи;
- ὀνόματος (оноМатос) – име, наименование, заглавие, титла, известност, достойнство, слава;

“най-отгоре (отгоре над, отвъд) всяко началство (ръководство, върховно командване) и власти (владетели, неограничена власт) и сила (мощ, могъщество, военна сила и мощ) и господства (владетелства, законно властващи) и всяка титла, с която са титоловани (провъзгласени), не само в този век (световна система на управление), но и в бъдещия (който предстои да дойде).”

22. стих:

- покори, постави, глава;

καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ καὶ αὐτὸν ἔδωκεν κεφαλὴν ὑπὲρ πάντα τῆ ἐκκλησίᾳ,

- ὑπέταξεν (unEmаксен) - подчини, покори, постави в послушание;

- πόδας (пOдас) - крака, нозе;

- ἔδωκεν (Edокен) - постави; gave ga бѣде;

- κεφαλὴν (кефалин) - глава, наѷ-горе, начало, извор, господар;

“И всичко покори (подчини, постави в послушание) под (отдолу под) краката (нозете) Му и постави Го (gave Му ga бѣде) глава (наѷ-горе, начало, извор, господар) за всичко относно Църквата (събранието),”

23. стих:

- тяло, изпълнено, пълнота, изпълнява;

ἥτις ἐστὶν τὸ σῶμα αὐτοῦ, τὸ πλήρωμα τοῦ τὰ πάντα ἐν πᾶσιν πληρουμένου.

- σῶμα (сOма) - тяло, плът, цялост;

- πλήρωμα (плирома) - пълнота, изобилие, снаряжение, екипаж,

войници;

- πληρουμένου (плиромЕну) - изпълва, напълва, снаряжава,

въоръжава, насища;

“която е Неговото тяло (плът, цялост), пълнотата (изобилието, снаряжението, екипажа, войниците) на Този, Който изпълва (напълва, снаряжава, въоръжава, насища) всичко във всички!”

#### Текст: 1-ва глава

Павел апостол (пратеник, посланик) на Помазания Спасител поради (заради) Божията воля (желание, заповед) до святите (осветените, посветените) живеещи (намиращи се) в Ефес и вярващите (доверените, почитаните, признатите, уважаваните, обезпечените, договорните, достоверните, отговорните, истинните) в Помазания Спасител: добър подарък (радост, благоволение, милост) и мир (мирен договор, спокойствие) от Бог нашия Баща и Господар (Владетел, Притежател) Спасителя Помазаник!

Благословен (възхвален, прославен) Бог и Баща на нашия Господар (Притежател, Владетел) Спасителя Помазаник, благословил ни (казал добри думи за нас, прославил ни, похвалил ни, дал ни изобилен дар) с всяко (всичкото, цялото) духовно благословение (добри думи, похвала, прослава, изобилен дар) в Небесните (небесните явления, небесните тела, Небесата) в Помазаника; като ни е избрал (отбрал, отличил, селектирал) в Него преди създанието (сътворението) на света, да бъдем святи (осветени, посветени) и непорочни (невинни, безупречни) пред лицето Му в любов (почит, уважение); прегопредели нас (определи ни от порано) за осиновяване чрез (посредством) Спасителя Помазаник за Себе Си, поради (заради) решението (желанието) на волята Си; за възхвала (възвеличаване) на славната (великата) Си благодат (добро дело, дар, подарък, радост), с която ни е показал милост (помилвал ни е) във (чрез) Възлюбения. В

Него имаме оправдание срещу откуп чрез кръвта Му, опрощаване на (освобождаване от, развод с) греховете, според (съобразно) богатството (разкоша, блясъка) на Неговата благодат (добър подарък, дар, радост), която е направил да се намира в нас изобилно (прекомерно много, в излишък), изразена във всякакъв вид мъдрост (умение, опитност, сръчност, разбиране, остроумие) и знание (ум, мисъл, съзнание, план, стремеж, воля, увереност, смелост, самосъзнание), като ни е дал да познаем тайната на волята (желанието) Си според благоволенieto (решението) Си, което е показал в Себе Си, за да се нареди (организира), когато се изпълян времената – да се обобщи (завърши набързо) всичко в (вътре в) Помазаника, което е на Небесата и на Земята, в (вътре в) Него. В Когото и наследихме (придобихме дял, част), предварително определени според намерението (решението, стремежа), на Който върши (прави, работи) според решението (замисъла, плана) на волята (желанието) Си, така, че да бъдем за възхвала (възвеличаване, похвала, прослава) на Неговата слава (власт, сила, авторитет), които предварително повярвахме (първи се надявахме, отпреди очаквахме) в Помазаника, в Когото и вие като чухте (слушахте) думите (словото, учението) на истинста (реалността, действителността) – благовестието (добрите новини) на нашето спасение (изцерение, освобождение) и като повярвахте (доверихте се, сметнахте за истинско, се убедихте), бяхте запечатани (подпечатани, определени, обозначени) с обещания Святи Дух! Който Е капаро (залог) за нашето наследство (наследствен дял, част), до като бъде откупено (оправдано посредством откуп, пуснато на свобода чрез плащане) притежанието (това, което Му принадлежи) за възхвала (прослава, възвеличаване) на Неговата слава (сила, власт, авторитет).

За това като чух за вярата (доверието, убеждението) ви в Господаря Исус (Спасител) и любовта (почитта, уважението) към всичките осветени (святи, посветени), не спирам (не преставам, не прекъсвам) да благодаря за вас и уверено ви представям (спомням, споменавам) в молитвите (молбите, просьбите) си, за да ви даде (подари, предостави) Бог на нашия Господар Спасителя Помазник, Бащата на славата (силата, властта, авторитета) дух на мъдрост (умение, знание, опитност, сръчност, разбиране, остроумие) и откровение (разкриване на скритото) в познанието (разбирането) *относно* Него, да освети (да осигури светлина на очите, за да виждат ясно!) очите на сърцата ви, за да видите (забележите, разберете, познаете, научите) каква е надеждата (очакването) на Неговото призоваване (повикване, наричане, наименуване), какво е богатството (благосъстоянието, паричната мощ, блясъка, лукса, разкоша, растежа) на славата (силата, властта, авторитета) на Неговото наследство в осветените (посветените, святите) и каква е необикновено (прекалено) голямата важност (значение) на Неговата сила (възможност, власт, могъщество, способност, чудотворна сила, военна сила, помощно средство) в (към, за) нас вярващите (доверяващите се, уповаващите), *относно* (що се отнася до, по отношение) действието (работата, влиянието) на Неговата господстваща (властваща) мощ (сила, груба сила, военна сила). С която подейства (повлия, извърши дейност, работа) в Помазаника възкресявайки Го от мъртвите (умрелите) и постави (прослави, назначи) в дясно от Себе Си в Небесните (Небесата), най-отгоре (отгоре над, отвъд) всяко началство (ръководство, върховно командване) и власти (владетели, неограничена власт) и сила (мощ, могъщество, военна сила и мощ) и господства (владетелства, законно властващи) и всяка титла, с която са титоловани (повъзгласени), не само в този век (световна система на управление), но и в бъдещия (който предстои да дойде). И всичко покори (подчини, постави в послушание) под (отдолу под) краката (нозете) Му и

постави Го (даде Му да бъде) глава (най-горе, начало, извор, господар) за всичко относно Църквата (събранието), която е Неговото тяло (плът, цялост), пълнотата (изобилието, снаряжението, екипажа, войниците) на Този, Който изпълва (напълва, снаряжава, въоръжава, насища) всичко във всички!

#### Посланието на текста на първа глава към Ефесяните:

Павел - посланикът на Помазаника, говори на осветените чрез вяра в Помазания Спасител жители на Ефес и околностите му, като ги насърчава с мирния договор и добрия дар на Бога - техния Баща. Той прославя Твореца за това, че им е подарил всичко, което притежава в Небесата, посредством Помазания Спасител, чрез Когото са били избрани да бъдат чисти и непорочни още преди създаването на света и предопределени за осиновяване, според милостта, която им е била показана. Апостолът им казва, че чрез Помазаника са простени греховете им и са оправдани, поради Неговата кръв, с която са откупени. Това е великият Божи подарък, който е преминал в тях и се изразява във всякаква мъдрост, знание и разбиране на тайната, че на Своето време Бог е събрал в Спасителя небесното и земното, за да бъдат едно в Него! В Божият Помазаник те заедно са придобили дял от наследството Му, което е било определено да стане предварително, съобразно желанието на Създателя. По този начин се прославя името Му чрез всеки, който вярва в Спасителя, така че всички, които чуят добрите новини за спасението, изцелението и освобождението и им се доверят, да бъдат подпечатани със Святия Дух, Който се дава като гаранция, че ще бъде завършено всичко до край.

Насърчен от вярата и любовта им, която демонстрират към братята си, Павел непрестанно благодари и се моли за тях на Бога, да им даде дух на мъдрост и разкриване, за да Го познават. Да се освети пред очите на сърцата им, за да видят ясно и да разберат каква е надеждата, с която са били призвани, в какво се изразява славното богатство на Бог между посветените чрез вяра, което са наследили и каква необикновено голяма важност има Неговата сила към тези, които Му се доверяват, мощ демонстрирана във възкресението от мъртвите на Помазания Спасител. Когато Е поставил от дясната си страна в Небесата - позиция, която е отгоре над всяко върховно командване, неограничена власт, военна сила, владетели и всяка титла, с която се титолуват не само в сегашното светско господство, но и в бъдещото Божие владетелство. Всичко е подчинил под властта на Спасителя и Го е направил Господар във всяко едно отношение относно Църквата - Събранието на осветените, които са Неговата цялост и пълнота (екипаж, войници), понеже Той Е, Който насища (снаражава, въоръжава) Своите с абсолютно всичко.

#### Посланието на текста на първа глава към мен:

Посланикът на Помазаника Исус, нашият Господар, с този текст говори и на мен, защото аз също съм осветен поради вярата си в Помазания Спасител! Чрез Христос Бог ми е подарил всичко, което притежава в Небесата, понеже ме е избрал в Сина Си да бъда чист и непорочен още преди създаването на света, като още тогава според избора и милостта Си е определил да бъда осиновен. Посредством пролятата кръв на Божия Помазаник, с която съм изкупен, моите грехове са простени и аз съм оправдан! Това е огромният подарък на Бог към вярвящите, който премина в мен и се изразява във всякаква мъдрост, знание и разбиране на тайната, че на Своето време Създателят е събрал в Помазания Спасител, при Неговото възкресение, небесното и земното, за да бъдат едно в

Него! Според желанието на Бог също така предварително е определено аз да стана участник в наследството на Божия Син и да имам дял от него! По този начин се прославя Божието име от всеки, който вярва в Господаря Исус, така че всички, които чуят добрите новини за спасението, изцерението и освобождението в Него и им се доверят, да бъдат подпечатани със Святия Дух, Който ни се дава като гаранция, че ще бъде завършено всичко до край.

Аз приемам молитвата на апостол Павел като пример за мен и се моля: Бог да ми даде дух на мъдрост и разкриване, за да Го познавам. Да се освети пред очите на сърцето ми, за да видя ясно и да разбера каква е надеждата, с която съм бил призван, в какво се изразява славното богатство на Бог между посветените чрез вяра, което съм наследил и каква необикновено голяма важност има Неговата сила към мен, който Му се доверявам, мощ демонстрирана във възкресението от мъртвите на Помазания Спасител. Когато Е поставил от дясната Си страна в Небесата - позиция, която е отгоре над всяко върховно командване, неограничена власт, военна сила, владетели и всяка титла, с която се титулуват не само в сегашното светско господство, но и в бъдещото Божие владетелство. И всичко е подчинил под властта на Спасителя и Го е направил Господар във всяко едно отношение относно Църквата - Събранието на осветените, Неговото тяло, Неговата цялост и пълнота (екипаж и войници), към което и аз принадлежа, понеже Той Е, Който ме насища (снаражава, въоръжава) с абсолютно всичко.

## 2. Глава:” Помазаникът на кръста унищожи закона в постановленията му чрез плътта Си”

1. стих:

- съживи, мъртви, престъпления, грехове;

Καὶ ὑμᾶς ὄντας νεκροὺς τοῖς παραπτώμασιν καὶ ταῖς ἀμαρτίαις ὑμῶν,

- ὄντας (Ондас) - наистина, действително, всъщност;  
- νεκροὺς (некрУс) - бяхте мъртви, умрели;  
- παραπτώμασιν (параптОмасин)- в престъпленията, в

прегрешенията;

- ἀμαρτίαις (амартИес)- грешки, грехове, провинения, престъпления;

“И съживи вас, които наистина (действително) бяхте мъртви (умрели) във (поради) вашите престъпления (прегрешения) и грехове (провинения, грешки),”

2. стих:

- ходили, вървежа, действия, непокорството;

ἐν αἷς ποτε περιεπατήσατε κατὰ τὸν αἰῶνα τοῦ κόσμου τούτου, κατὰ τὸν ἄρχοντα τῆς ἐξουσίας τοῦ ἀέρος, τοῦ πνεύματος τοῦ νῦν ἐνεργοῦντος ἐν τοῖς υἱοῖς τῆς ἀπειθείας.

- περιεπατήσατε (периепатИсате) - ходили (пoтe - някога), (прен. - живели някога);

- ἐνεργοῦντος (енергУндос) - действия, работи, прави нещо, извършва нещо;

- ἀπειθείας ( апитИас) - непослушни, непокорни, неверни, невярващи;

“В които някога сте ходили (живяли) според (съобразно) века (управлението) на този свят, според (съобразно) княза на въздушната власт, духа, които сега действа (работи, прави неща, извършва неща) в синовете (децата) на непокорните (непослушните, неверните, невярващите).”

3. стих:

- живели, плътски страсти, изпълнявали волята, чада на гнева;

ἐν οἷς καὶ ἡμεῖς πάντες ἀνεστράφημέν ποτε ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις τῆς σαρκὸς ἡμῶν ποιοῦντες τὰ θελήματα τῆς σαρκὸς καὶ τῶν διανοιῶν, καὶ ἡμεῖθα τέκνα φύσει ὀργῆς ὡς καὶ οἱ λοιποί.

- ἀνεστράφημέν (анестрАфимЕн) - живели (имахме такова поведение);

- ἐπιθυμίαις τῆς σαρκὸς (epitumИес тис саркОс) - желанията (копнежите, стремежите, жаждата, увлеченията) на плътта (плътското, тялото);

- ποιοῦντες τὰ θελήματα (пуУндес та телИмата) - правихме (вършихме, постоянствахме, изпълнявахме, следвахме) волята (желанието);

- τέκνα φύσει (тЕкна ФИсу) - деца (наследници) по природа (естество)

- ὀργῆς (оргИс) - 1. естествено влечение, страст, възбуждение, жар; 2. гняв, ярост, негудование, упоритост;

“В които и ние всички сме живели (имахме такова поведение) някога, в желанията (копнежите, стремежите, жаждата, увлеченията) на плътта (плътското, тялото) ни, като правихме (вършихме, постоянствахме, изпълнявахме, следвахме) волята (желанието) на плътта (плътското, тялото) и нейните мисли (начин на мислене, разум, намерение) и по природа (естество) деца (наследници) на страст (1. естествено влечение, възбуждение, жар; 2. гняв, ярост, негудование, упоритост) както и всички.”

4. стих:

- богат, милост, голямата любов;

ὁ δὲ θεὸς πλούσιος ὢν ἐν ἐλέει, διὰ τὴν πολλὴν ἀγάπην αὐτοῦ ἦν ἡγάπησεν ἡμᾶς,

- πλούσιος (пЛУсиос) - богат, заможен, имотен, изобилен;

- ἐλέει (елЕи) - съчувствие, състрадание, съжаление, милост;

- πολλὴν ἀγάπην (полИн агАпин) - голяма (изобилна) любов (уважение, почит);

“Но Бог - наистина (реално) богат (заможен, имотен, изобилен) в милост (състрадание, съжаление, съчувствие), съобразно (според) голямата (изобилната) Си любов (почит, уважение), с която ни обича (почита, уважава),”

5. стих:

- съживи ни заедно, спасени;

καὶ ὄντας ἡμᾶς νεκροὺς τοῖς παραπτώμασιν συνεζωοποίησεν τῷ Χριστῷ, - χάριτί ἐστε σεσωσμένοι -



- συνεζωοποίησεν (синеζοοпИисен) - съживи, оживи, възкреси заедно (съвместно);

- σεσωσμένοι (сесозмЕни) - спасени, излекувани, освободени; σως (здрав, запазен, невредум); σωζω (запазвам, спасявам, лекувам, пазя, браня, освобождавам);

“и въпреки, че наистина бяхме мъртви чрез (посредством) престъпленията (прегрешенията), съживи (оживи) заедно (съвместно) с Помазаника - по благодат (поради добрия подарък, дар) сте спасени (излекувани, освободени) - “

6. стих:

- съвъзкреси; тури ни да седим с Него;

καὶ συνήγειρεν καὶ συνεκάθισεν ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,

- συνήγειρεν (синИгирен) = συν-εγείρω (син-егиро) - съвъзкреси, възкреси заедно, съвместно;

- συνεκάθισεν (синекАтисен) - συγκαθίζω (синкатИзо) - сягам заедно, сега заедно, поставям (назначавам) да седи заедно;

“и ни съвъзкреси (възкреси заедно, съвместно) и ни постави (назначи) да седим заедно (съвместно) в Небесата в Помазния Спасител“

7. стих:

- показва, изобилните богатства, добрина;

ἵνα ἐνδείξηται ἐν τοῖς αἰῶσιν τοῖς ἐπερχομένοις τὸ ὑπερβάλλον πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ ἐν χρηστότητι ἐφ' ἡμᾶς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

- ἐνδείξηται (ендИксите) - показва, гоказва;

- ἐπερχομένοις (еперхомЕнис) - узявява, узненагва, излага на показ;

- ὑπερβάλλον πλοῦτος (упервалон плУтос) - превъзходство, превес, преимущество, най-високо стъпало, връх, излишек (1:19); богатство, благосъстояние, парична мощ, блясък, лукс, разкош (1:18);

- χρηστότητι (христОтити) - добри качества, добрини, добродушие, честност, справедливост;

“за да показва (гоказва) във вечността узявявайки (излагайки на показ пред всички) превъзходството (преимущество) на богатството (блясъка, благосъстоянието, паричната мощ) на Своята благодат (добър подарък) изразена в добрините (честността, справедливостта) върху (спямо) нас в Помазания Спасител.”

8. стих:

- дар;

Τῇ γὰρ χάριτί ἐστε σεσωσμένοι διὰ πίστεως· καὶ τοῦτο οὐκ ἐξ ὑμῶν, θεοῦ τὸ δῶρον·

- δῶρον (δОрон) - дар, подарък, жертвен дар;

“ Защото по (чрез) благодат (добър подарък, дар) сте спасени (излекувани, освободени) чрез (поради, според) вяра. И то не от вас, Божи дар (подарък, жертвен дар).”

9. стих:

- дела, похвали;

οὐκ ἔξ ἔργων, ἵνα μή τις καυχῆσθαι.

- ἔργων (Ергон) - дела, работа, труд, извършване на дейност;  
- καυχῆσθαι (кавхИсите) - предмет на хвалба, самохвалство;  
причина, основание за хвалба;

“не от дела (работа, труд, извършване на дейност), за да няма предмет (повод, причина) за самохвалство.”

10. стих:

- творение, създадени, наредил, ходим;

αὐτοῦ γὰρ ἔσμεν ποίημα, κτισθέντες ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐπὶ ἔργοις ἀγαθοῖς οἷς προητοίμασεν ὁ θεός, ἵνα ἐν αὐτοῖς περιπατήσωμεν.

- ποίημα (пИима) - творба, произведение, изобретение (книга, поема);  
- κτισθέντες (ктистЕндес) - основано, създадено, направено, сътворено;  
- προητοίμασεν (проитИмасен) - подготвено, приготвено, определно предварително; προετοιμάζω - (проетИМАЗо);  
- περιπατήσωμεν (перипатИсомен) 2-ри стих - ходим (прен. - живеем);

“Защото сме Негова творба (поема, произведение, изобретение), създадено (напревено, написано, основано, сътворено) в Помазания Спасител за (относно) дела (дейности, работа, труд) достойни за очудване (чудни, чудеса), предварително приготвени (определени) от Бог, за да живеем в тях.”

11. стих:

- помнете, извършва;

Διὸ μνημονεύετε ὅτι ποτὲ ὑμεῖς τὰ ἔθνη ἐν σαρκί, οἱ λεγόμενοι ἀκροβυστία ὑπὸ τῆς λεγομένης περιτομῆς ἐν σαρκὶ χειροποιήτου,

- μνημονεύετε (мнимоЕфете) - помнете, не забравяйте;  
- χειροποιήτου (хирупиИту) - направено от човешка ръка, изкуствено;

“За това (поради това) помнете (не забравяйте), че някога вие бяхте езичници в (поради) плът, наричани необрязани от наричащите се обрязани (непорочни, чисти) в плът направено от човешка ръка,”

12. стих:

- отделени, странни, чужденци, заветите на обещанието, надежда;

ὅτι ἦτε τῷ καιρῷ ἐκείνῳ χωρὶς Χριστοῦ, ἀπηλλοτριωμένοι τῆς πολιτείας τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ξένοι τῶν διαθηκῶν τῆς ἐπαγγελίας, ἐλπίδα μὴ ἔχοντες καὶ ἄθεοι ἐν τῷ κόσμῳ.

- χωρὶς (χορΙс) - отгелно, настрана, различни;
- ἀπηλλοτριωμένοι (απιλοτριомЕни) - чужди, отчуждени; отгелечени, отстранени, (човек, коѣто няма гостѣп);
- ξένοι (ксЕни) - чужди, непознати, неопитни (нямахте нищо общо);
- διαθηκῶν (διαтикОн) - наредби, завещания, договори, завети; ἐπαγγελίας (επαγγελИас) - обещания, известия, съобщения;
- ἐλπίδα (елпИда) - надежда, очакване;

“че бяхте по онова време отгелно (настрана, различни) от Помазаника, чужди на (нямащи гостѣп го) гражданските права (обществената дейност, държавното управление) на Израил и нямахте нищо общо (чужди, непознати, неопитни) с договорните (заветните) обещания (известия, съобщения), нямащи (непритежаващи) надежда (очакване) и безбожници (атеисти) в света.”

13. стих:

- галеч, поставени близо;  
νυνὶ δὲ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ὑμεῖς οἳ ποτε ὄντες μακρὰν ἐγενήθητε ἐγγὺς ἐν τῷ αἵματι τοῦ Χριστοῦ.

- μακρὰν (макрАн) -галече;
- ἐγενήθητε (егенИтите) - станяхте, родихте се, създадени сте, проузлизате; ἐγγὺς (енгИс) - близо, близки;
- ἐγενήθητε ἐγγὺς - приближихте се, станяхте близки;

“ Но сега в Помазания Спасител вие, които някога бяхте галече, се приближихте (станяхте близки) чрез (посредством) кръвта на Помазаника.”

14. стих:

- мир, направи, събори, разделяше;

Αὐτὸς γὰρ ἐστὶν ἡ εἰρήνη ἡμῶν, ὁ ποιήσας τὰ ἀμφότερα ἐν καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας, τὴν ἔχθραν ἐν τῇ σαρκὶ αὐτοῦ,

- εἰρήνη (ирИни) - мир, примирие, мирен договор; (шалом - мир, успех, здраве - нищо счупено, повредено, липсващо);
- ποιήσας (пиИсас) - направи, създаде, сътвори;
- ἀμφότερα (амфОтера) - и единия и другия, и двамата, и двете страни, в двата случая, и двете едновременно;
- μεσότοιχον (месОтихон) - презграда, междинна стена;
- φραγμοῦ (фрагМУ) - ограда, плет, зид, стена, вал; прен. - пречка, препятствие;
- λύσας (лиСас) - развърза, освободи, изкупи, разхлаби, обезсили, унищожил, разрушил, отмени, отстри;
- ἔχθραν (Ехтран) - омраза, вражда; повод за омраза и вражда;

“Защото Той е нашия мир (примирие, мирен договор; шалом – мир, успех, здраве – нищо счупено, повредено, липсващо), Които направи (създаде, сътвори) и двата едновременно (и единия и другия) и унищожи (разруши, обезсили) преградата (междинната стена), която им пречеше (им беше препятствие), повода за омразата (враждата), чрез (посредством) Своето тяло,”

15. стих:

- закона, заповеди, постановления, създаде;

τὸν νόμον τῶν ἐντολῶν ἐν δόγμασιν καταργήσας, ἵνα τοὺς δύο κτίσῃ ἐν αὐτῷ εἰς ἓνα καινὸν ἄνθρωπον ποιῶν εἰρήνην

- τὸν νόμον (тон нОмон) – закона, наредбата, заповедта, предписанието;

- δόγμασιν (догмасин) – догми, заповеди, решения, предписания, принципи, положения, учения;

- καταργήσας (катаргИсас) – направи недействащ (неработещ), направи безсилен, унищожи, премахна, отстрани;

- κτίσῃ (κτιИси) – създаде, основе, учреди;

“ законът, съдържащ се в (обхващащ) заповеди (решения, предписания, принципи, положения, учения), направи безсилен (неработещ, недействащ), за да създаде (основе, учреди) от двата в (чрез, посредством) Себе Си един нов (напълно нов, революционен, необикновен, нечуван; човек без предци, прадеди) човек, творещ (създаващ, правещ, изграждащ) мир (примирие, мирен договор, мирно време).”

16. стих:

- примири, уби;

καὶ ἀποκατάλλαξεν τοὺς ἀμφοτέρους ἐν ἐνὶ σώματι τῷ θεῷ διὰ τοῦ σταυροῦ, ἀποκτείνας τὴν ἔχθραν ἐν αὐτῷ.

- ἀποκατάλλαξεν (апокаталАксу) – примири;

- ἀποκτείνας (апоктИнас) – убивайки, умъртвявайки;

“И примири двата (и единия и другия) в (чрез, посредством) едно тяло с Бога чрез кръста, убивайки (умъртвявайки) повода за омразата (враждата) в (чрез, посредством) Себе Си.”

17. стих:

- гоуде;

καὶ ἐλθὼν εὐηγγελίσατο εἰρήνην ὑμῖν τοῖς μακρὰν καὶ εἰρήνην τοῖς ἐγγύς

- ἐλθὼν (елтОн) – ἐρηομαι – гоуде, пристигна;

“И като гоуде (пристигна), благосвества (каза добрата новина за) мир (примирие, мирен договор; шалом – мир, успех, здраве – нищо счупено, повредено, липсващо), на близките и мир на далечните.”

18. стих:

- достъп;

ὅτι δι' αὐτοῦ ἔχομεν τὴν προσαγωγήν οἱ ἀμφότεροι ἐν ἐνὶ πνεύματι πρὸς τὸν πατέρα.

- προσαγωγήν (προσαγωγή) - приближаване, привличане, достъп, вход, ауденция, тържествено шествие;

“Защото чрез (посредством) Него имаме приближаване (14 стих - привличане, достъп, вход, ауденция, тържествено шествие) двата (и единия и другия) в Един Дух към (при, близо до) Бащата.”

19. стих:

- съграждани, членове, семейство;

Ἄρα οὖν οὐκέτι ἐστὲ ξένοι καὶ πάροικοι ἀλλ' ἐστὲ συμπολίται τῶν ἁγίων καὶ οἰκεῖοι τοῦ θεοῦ

- συμπολίται (симполите) - съграждани, хора живеещи в една държава, хора образувачи една държава;

- οἰκεῖοι (оікіо) - домакинство, семейство; роднини, близки, доверени, приятели, тясно свързани;

- πάροικοι (пАріку) - живеещи отделени, отделно; чужденци, пришълци; презрадени, отделени със стена;

“Всъщност (наистина, в действителост) вече не сте чужди (непознати, неопитни, нямащи нищо общо) и живещи отделени (отделно; чужденци, пришълци, презрадени, отделени със стена), ала сте съграждани (хора живеещи в една държава, хора образувачи една държава) на осветените и семейство на (домакинство, роднини, близки, доверени, приятели, тясно свързани с) Бога.”

20. стих:

- съградени, основа, крайъгълен камък;

ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντος ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ,

- ἐποικοδομηθέντες (епоікодомитЕндес) - изградени, построени;

- θεμελίῳ (темеліо) - темел, основа, фундамент;

- ἀκρογωνιαίου (акрогониЕу) - крайъгълен;

“Съградени (изградени, построени) върху (на) основата (темела, фундамента) апостолите (пратениците, посланиците) и прорците, като Самия Помазан Спасител Е крайъгълния камък,”

21. стих:

- сдание, сройно сглобено, расте, храм;

ἐν ᾧ πᾶσα οἰκοδομὴ συναρμολογουμένη αὔξει εἰς ναὸν ἅγιον ἐν κυρίῳ,

- οἰκοδομὴ (ікодоMI) - строеж, постройка, къща, сдание, сграда, обществена сграда;

- συναρμολογουμένη (синармологумЕни) – свързани, съединени, съгласувани; слобени, съединени, нагодени, синхронизирани, направени да си одхождат;

- αὔξει (АВкси) – расте, увеличава се, уголемява се; издига се, прославя се, възвеличава се, възхвалява се;

- ναόν (наОн) – храм, вътрешна част на храм;

“в (чрез) Козото всяко сдание (строеж, постройка, къща, срага, обществена сграда) сглобено (свързано, съединено, съгласувано, нагодено, синхронизирано, направено да си подхожда) расте (увеличава се, уголемява се; издига се, прославя се, възвеличава се, възхвалява се) за (го) храм осветен в (чрез) Господаря,”

22. стих:

- вгаждате заедно, обиталище;

ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς συνοικοδομεῖσθε εἰς κατοικητήριον τοῦ θεοῦ ἐν πνεύματι.

- συνοικοδομεῖσθε (синикодомИсте) – съградени заедно, изградени заедно, свързани заедно, неразделни;

- κατοικητήριον (катикитИрион) – място за живеене, пребивавне; жилище, дом, отечество;

“в (чрез) Козото и вие сте съградени заедно (изградени заедно, свързани заедно, неразделни) за жилище (място за живеене, пребивавне; жилище, отечество) на Бога в (чрез) Духа.”

#### Текст: 2-ра глава:

И съживи вас, които наистина (действително) бяхте мъртви (умрели) във (поради) вашите престъпления (прегрешения) и грехове (провинения, грешки), в които някога сте ходили (живяли) според (съобразно) века (управлението) на този свят, според (съобразно) княза на въздушната власт, духа, който сега действа (работи, прави неща, извършва неща) в синовете (децата) на непокорните (непослушните, неверните, невярващите); в които (грехове) и ние всички сме живели (имахме такова поведение) някога, в желанията (копнежите, стремежите, жаждата, увлеченията) на плътта (плътското, тялото) ни, като правихме (вършихме, постоянствахме, изпълнявахме, следвахме) волята (желанието) на плътта (плътското, тялото) и нейните мисли (начин на мислене, разум, намерение) и по природа (естество) деца (наследници) на страст (1. естествено влечение, възбуждение, жар; 2. гняв, ярост, негудование, упоритост) както и всички. Но Бог – наистина (реално) богат (заможен, имотен, изобилен) в милост (състрадание, съжаление, съчувствие), съобразно (според) голямата (изобилната) Си любов (почит, уважение), с която ни обича (почита, уважава), и въпреки, че наистина бяхме мъртви чрез (посредством) престъпленията (прегрешенията), съживи (оживи, възкреси) заедно (съвместно) с Помазаника – по благадат (поради добрия подарък, дар) сте спасени (излекувани, освободени) – и ни съвъзкреси (възкреси заедно, съвместно) и ни постави (назначи) да седим заедно (съвместно) в Небесата в Помазния Спасител, за да показва (доказва) във вечността изявявайки (излагайки на показ пред всички) превъзходството (преимуществото) на богатството (блясъка, благосъстоянието, паричната

мощ) на Своята благодат (добър подарък) *изразена* в добрините (честността, справедливостта) върху (спрямо) нас в Помазания Спасител. Защото по (чрез) благодат (добър подарък, дар) сте спасени (излекувани, освободени) чрез (поради, според) вяра. И то не от вас, Божи дар (подарък, жертвен дар) – не от дела (работа, труд, извършване на дейност), за да няма предмет (повод, причина) за самохвалство. Защото сме Негова творба (поема, произведение, изобретение), създадено (напревено, написано, основано, сътворено) в Помазания Спасител за (относно) дела (дейности, работа, труд) достойни за очудване (чудни, велики, чудеса), предварително приготвени (определени) от Бог, за да живеем в тях.

За това (поради това) помнете (не забравяйте), че някога вие *бяхте* езичници в (поради) плът, наричани необрязани от наричащите се обрязани (непорочни, чисти) в (поради) плът, направено от човешка ръка, че *бяхте* по онова време отделно (настрана, различни) от Помазаника, чужди на (нямащи достъп до) гражданските права (обществената дейност, държавното управление) на Израил и нямахте нищо общо (чужди, непознати, неопитни) с договорните (заветните) обещания (известия, съобщения), нямащи (непритежаващи) надежда (очакване) и безбожници (атеисти) в света. Но сега в Помазания Спасител вие, които някога *бяхте* далече, се приближихте (станахте близки) чрез (посредством) кръвта на Помазаника. Защото Той е нашия мир (примирие, мирен договор; шалом – мир, успех, здраве – нищо счупено, повредено, липсващо), Който направи (създаде, сътвори) и двата едновременно (и единия и другия) и унищожи (разруши, обезсили) преградата (междинната стена), която им пречеше (им беше препятствие), повода за омразата (враждата), чрез (посредством) Своето тяло; *т.е.* законът, съдържащ се в (обхващащ) заповеди (решения, предписания, принципи, положения, учения), направи безсилен (неработещ, недействащ), за да създаде (основе, учреди) от двата в (чрез, посредством) Себе Си, един нов (напълно нов, революционен, необикновен, нечуван; без предци и прадеди) човек, творещ (създаващ, правещ, изграждащ) мир (примирие, мирен договор, мирно време). И примири двата (и единия и другия) в (чрез, посредством) едно тяло с Бога чрез кръста, убивайки (умъртвявайки) повода за омразата (враждата) в (чрез, посредством) Себе Си. И като дойде (пристигна), благосвества (каза добрата новина за) мир (примирие, мирен договор; шалом – мир, успех, здраве – нищо счупено, повредено, липсващо), на близките и мир на далечните. Защото чрез (посредством) Него имаме приближаване (привличане, достъп, вход, аудюенция, тържествено шествие) двата (и единия и другия) в Един Дух към (при, близо до) Бащата. Всъщност (наистина, в действителност) вече не сте чужди (непознати, неопитни, нямащи нищо общо) и живещи отделени (отделно; чужденци, пришълци, преградени, отделени със стена), ала сте съградени (хора живеещи в една държава, хора образуващи една държава) на осветените и семейство на (домакинство, роднини, близки, доверени, приятели, тясно свързани с) Бога. Съградени (изградени, построени) върху (на) основата (темела, фундамента) апостолите (пратениците, посланиците) и прорците, като Самия Помазан Спасител Е крайъгълния камък, в (чрез) Когото всяко сдание (строеж, постройка, къща, сграда, обществена сграда) сглобено (свързано, съединено, съгласувано, нагледено, синхронизирано, направено да си подхожда) расте (увеличава се, уголемява се; издига се, прославя се, възвеличава се, възхвалява се) за (до) храм осветен в (чрез) Господаря, в (чрез) Когото и вие сте съградени заедно (изградени заедно, свързани заедно, неразделни) за жилище (място за живеене, пребиваване; жилище, отечество) на Бога в (чрез) Духа.

### Посланието на текста на втора глава към Ефесяните:

Апостол Павел предава на вярващите в Ефес същността на Христовото благовестие. Всички повярвали в Спасителя, и евреи и езичници, са били преди това по естество мъртви поради греховете си, живеещи по страстите и копнежите на плътта, покорени под духа на злото, което ги е правило деца, които негодуват и не се покоряват на Бога. Но поради Божията благодат (добър подарък, дар - израз на Неговото богатство на милост и любов), която са приели чрез вяра в Спасителя (вяра, която също е била подарък от Небесния Баща), те са били съживени, спасени (излекувани, освободени) и съвзкресени с Помазаника. Поставени в позиция да седят с Него от дясно на Бог Баща, за да разберат всички величието на Неговия дар, който се вижда в добрините, които прави спрямо тях! По тази причина никой няма повод за самохвалство (понеже не го е изработил и заслужил). Сам Бог ги е написал (съчинил, създал) като поема (книга, изобретение), за дела достойни за очудване (велики дела, чудеса), в които ги е предопределил да живеят, още преди сътворението на света!

Поради тази причина, те е трябвало да помнят от къде са тръгнали (какви са били). Езичници, които са били далеч от Завета (договора) и обещанията на Бог, нямащи достъп до облагите произлизащи от това, атеисти без никаква надежда (за разлика от заветните Му хора евреите). Но със вяра в Помазания Спасител, те са станали близки (съпричастни), поради Неговата кръв, понеже Той Е тяхното примирие (мирен договор, мирно време, мир). Защото Бог, Който Е сътворил и едните (евреите, заветните, договорните) и другите (езичниците, далечните), Е премахнал (обезсилил) преградата, която ги е разделяла и е била повод за вражда помежду им - закона, даден на Моисей, изразен в заповеди и постановления. Направил го чрез Неговото човешко тяло, което е било разпънато на кръста. За да създаде от двата вида хора в Себе Си (във съвзкресеното Си тяло) един нов (революционно нов) човек (без предци и родословие), който създава мир. Така Бог ги е примирил със Себе Си. Великата новина, която Помазаника казал и на едните и на другите, че чрез Него имат достъп до Бащата (и всички облаги произлизащи от това) в единство в Дух Му. Понеже вече не са били чужди и далечни, но са станали част от Божието семейство на осветените. Авторът го сравнява с начина, по който се гради къща - вярващите са поставени върху учението предадено чрез Новозаветните апостоли и пророци служещо като основа, чиито важен изграждащ елемент (крайъгълен камък) е Самият Спасител. Чрез Когото цялото "сдание" (Божие семейство) расте и се преумножава чрез Духа (хоросана, слепващия елемент), за да се превърне в свят храм на Бога (където Той да обитава и живее)!

### Посланието на текста на втора глава към мен:

Христовото благовестие ми казва, че аз, който вярвам в Спасителя, съм бил преди това по естество мъртъв поради греховете си, като съм жиял по страстите и копнежите на плътта си, покорен под духа на злото, което ме е правило негодуващо и непокорно на Бога дете. Но поради Божията благодат (добър подарък, дар - израз на Неговото богатство на милост и любов), която съм приел чрез вяра в Спасителя (вяра, която също е подарък от Небесния ми Баща), Той ме е съживил, спасил (излекувал, освободил) и съвзкресил с Помазаника. Поставил ме е в позиция да седя в Спасителя от дясната Му страна (в Пресвятото място, там където ангели, серафими и херувими стоят прави), за да разберат всички величието на Неговия дар,



който се вижда в добрините, които прави спрямо мен! По тази причина нямам никакъв повод за самохвалство и гордост, понеже не съм го изработил или заслужил. Но Сам Бог ме е написал (съчинил, създал) като поема (книга, изобретение), за дела достойни за очудване (велики дела, чудеса), в които ме е предопределил да живея, още преди сътворението на света!

Поради тази причина е добре да помнят от къде съм тръгнал и какъв съм бил. Езичник, който е бил далече от Завета (договора) и обещанията на Бог, нямащ достъп до облагите произлизащи от това, атеист без никаква надежда (за разлика от старозаветните Му хора евреите). Но сега със вяра в Помазания Спасител, вече съм станал близък (съпричастен), поради Неговата кръв, понеже Той Е моето примирие (мирен договор, мирно време, мир). Защото Бог, Който Е сътворил и евреите и мен езичника, Е премахнал (обезсилил) преградата, която ни е разделяла и е била повод за вражда помежду ни - закона, даден на Моисей, изразен в заповеди и постановления. Направил го чрез човешкото тяло на Господ Исус, което е било разпънато на кръста, като по този начин е създал от двата вида хора в Него (във възкресеното Му тяло) един нов (революционно нов) човек (без предци и родословие), който да създава мир. Така Бог ни е примирил със Себе Си. Великата новина, която Помазаника казва и на мен и на другите, че чрез Него имаме достъп до Бащата (и всички облаги произлизащи от това) в единство в Дух Му. Понеже вече не съм чужд, нито далечен, но съм станал част от Божието семейство на осветените. Това прилича много на изграждане на къща - аз и другите вяравци сме положени върху учението предадено чрез Новозаветните апостоли и пророци служещо за основа, където най-важния изграждащ елемент (крайъгълен камък) е Самият Спасител. Чрез Когото цялото "сдание" (Божие семейство) расте и се преумножава чрез Духа, Който Е хоросана, слепващия ни елемент, за да се превърнем заедно в свят храм на Бога, където Той да обитава и да живее!

### 3. Глава: "Познаването любовта на Помазаника е изпълване с цялата пълнота на Бога"

1. стих:

- затворник;

Τούτου χάριν ἐγὼ Παῦλος ὁ δέσμιος τοῦ Χριστοῦ [Ἰησοῦ] ὑπὲρ ὑμῶν τῶν ἐθνῶν

- δέσμιος (δεЗмиос) - вързан, окован, пленен;

"Заради това щастие (радост, благодат) аз Павел съм вързан (окован, пленен) за Помазания Спасител, поради вас народите (етносите, езичниците)"

2. стих:

- нареденото, дадена;

εἴ γε ἠκούσατε τὴν οἰκονομίαν τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ τῆς δοθείσης μοι εἰς ὑμᾶς,

- οἰκονομίαν (икономиан) - управление, устройство, погребба, наредба, план;

- δοθείσης (домИсис) - дадена, която е дадена;

“ako (щом като) разбира се (наистина) сте чули за плана (подрегбата, наредбата, управлението, устройството) на Бога - благодатта (радостта, щастие), която ми е дадена за (спрямо) вас,”

3. стих:

- известна;

[ὅτι] κατὰ ἀποκάλυψιν ἐγνώρισθη μοι τὸ μυστήριον, καθὼς προέγραψα ἐν ὀλίγῳ,

- ἐγνώρισθη (егнорИсти) - узанах, научих, разбрах;

“зашто по (при) откровение към мен узанах (научих, разбрах) тайната, както преди писах на кратко (в ограничено количество),”

4. стих:

- разбирете, проумяване;

πρὸς ὃ δύνασθε ἀναγινώσκοντες νοῆσαι τὴν σύνεσίν μου ἐν τῷ μυστηρίῳ τοῦ Χριστοῦ,

- ἀναγινώσκοντες (анагинОскондес) - четете, прочитате;  
- νοῆσαι (ноИсе) - схващане, мислене, разбиане;  
- σύνεσίν (синесИн) - схващане, разбиране, съвест, съзнание;

“съобразно (съгласно, според) силата (моцта, властта, могъществото), четейки разбирате моето схващане (разбиране) относно тайната на Помазаника,”

5. стих:

- поколения;

ὃ ἐτέραις γενεαῖς οὐκ ἐγνώρισθη τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων ὡς νῦν ἀπεκαλύφθη τοῖς ἀγίοις ἀποστόλοις αὐτοῦ καὶ προφήταις ἐν πνεύματι,

- γενεαῖς (генеЕс) - поколения;

“която в другите поколения синовете на хората не са знаели (разбирали), както сега (току-що) се разкри (откри) на Неговите осветени апостоли и пророци чрез (посредством) Духа -”

6. стих:

- сънаследници, съставляват, съпричастници;

εἶναι τὰ ἔθνη συγκληρονόμα καὶ σύσσωμα καὶ συμμέτοχα τῆς ἐπαγγελίας ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ εὐαγγελίου,

- συγκληρονόμα (синклеронОма) - сънаследници, получаващи, придобиващи наследство, наследствена част заедно с други;  
- σύσσωμα (сИсома) - принадлежащи на едно тяло;  
- συμμέτοχα (симЕтоха) - съучастници, другари;

“народите (етносите, езичниците) са сънаследници (получаващи, придобиващи наследство, наследствена част заедно) и принадлежат на едно тяло и са съучастници (другари) на обещанията чрез Помазаният Спасител посредством добрата новина (евангелието),”

7. стих:

- служител, действието;

οὗ ἐγενήθη διάκονος κατὰ τὴν δωρεὰν τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ τῆς δοθείσης μοι κατὰ τὴν ἐνέργειαν τῆς δυνάμεως αὐτοῦ.

- διάκονος (δЯконос) - слуга, прислужник, служител, помощник;  
- ἐνέργειαν (eжЕргuан) - действие, сила, влияние;

“на него станях служител (слуга, прислужник, помощник) поради (заради) подарената (незаслужената) благодат (добър дар, подарък) на Бог, дадена ми поради (заради) действието (силата, влиянието) на Неговата сила (мощ, могъщество, власт).”

8. стих:

- нищожния, неизследимото;

Ἐμοὶ τῷ ἐλαχιστοτέρῳ πάντων ἀγίων ἐδόθη ἡ χάρις αὕτη, τοῖς ἔθνεσιν εὐαγγελίσασθαι τὸ ἀνεξιχνίαστον πλοῦτος τοῦ Χριστοῦ

- ἐλαχιστοτέρῳ (eлaxиcтoтeρo) - най-малък, най-незначителен, най-нищожен;  
- ἀνεξιχνίαστον (aнeкcиxнuиacтoн) - неизследваемо, непостижимо - не може човек да го обхване, разбере, направи анализ в пълнота;

“На мене, най-малкия (най-незначителния, най-нищожния) между всички осветени, се даде тази благодат (добър подарък, дар), да кажа добрата новина на езичниците (народите) - неизследваемото (невъзможното за анализ) богатство (парична мощ, съкровище) на Помазаника”

9. стих:

- осветлявам, наредбата;

καὶ φωτίσαι [πάντας] τίς ἡ οἰκονομία τοῦ μυστηρίου τοῦ ἀποκεκρυμμένου ἀπὸ τῶν αἰώνων ἐν τῷ θεῷ τῷ τὰ πάντα κτίσαντι,

- φωτίσαι (фoтuиce) - осветя, просветя, разясня;  
- οἰκονομία (uкoнoмuиa) - управление, устройство, погредба, наредба, план;

“и да просветя (осветя, разясня на) всички относно плана (погредбата, устройството, наредбата) на тайната на скритото (прокритото, премълчаното) от вековете в Бога, Който Е направил (създал, учредил) всичко,”

10. стих:

- началства, власти, позната, многообразната;

ἵνα γνωρισθῇ νῦν ταῖς ἀρχαῖς καὶ ταῖς ἐξουσίαις ἐν τοῖς ἐπουρανίοις διὰ τῆς ἐκκλησίας ἡ πολυποίκιλος σοφία τοῦ θεοῦ,

- γνωρισθῇ (γνωριστι) - разберат, научат, познаят;
- ἀρχαῖς (αρχε) - начальства, управления, върховни командвания;
- ἐξουσίαις (εξουσι) - власти, сили, господства;
- πολυποίκιλος (πολυποικιλος) - много пълън, много разнообразен;

“за да разберат (научат, познаят) сега началствата и властите в Небесата чрез (посредством) Църквата (Събранието) много разнообразната (много пълната) мъдрост на Бога,”

11. стих:

- προεπιθετικῶς, намерение, изработи;

κατὰ πρόθεσιν τῶν αἰώνων ἣν ἐποίησεν ἐν τῷ Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν,

- πρόθεσιν τῶν αἰώνων (προθεσιν των εωνων) - вечното намерение, решение (непроменимото намерение, решение);
- ἐποίησεν (епиисен) - осъществи, създаде, направи, изработи;

“според вечното намерение (непроменимото намерение), което осъществи (създаде, направи, изработи) в Помазания Спасител – Господаря наш,”

12. стих:

- παρρησιαστικῶς, гостъп, увереност;

ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν παρρησίαν καὶ προσαγωγὴν ἐν πεποιθήσει διὰ τῆς πίστεως αὐτοῦ.

- παρρησίαν (парисиан) - откровеност, искреност, смелост, увереност;
- προσαγωγὴν (просагогис) - приближаване, гостъп, аудуенция, презръдка;
- πεποιθήσει (пепитиси) - доверие, уповаване;

“В Козото имаме смелост (увереност, искреност, откровеност) и гостъп (приближаване, аудуенция, презръдка) в доверие (упование) чрез вярата Му (букв. На Него, Негова).”

13. стих:

- ἀνεπισημαστικῶς, обезсърчавате, изпитания;

διὸ αἰτοῦμαι μὴ ἐγκακεῖν ἐν ταῖς θλίψεσίν μου ὑπὲρ ὑμῶν, ἥτις ἐστὶν δόξα ὑμῶν.

- μὴ ἐγκακεῖν (ми енкакин) - не се уморявайте, не отслабвайте, не падайте духом;
- θλίψεσίν (тлипсесин) - притесняване, угнетяване, измъчване;

“Поради която причина не падайте духом (не се уморявайте, не отслабвайте) в (по отношение на) притесняването (угнетяването, измъчването) ми за (заради, в полза на) вас, което е за ваша слава (хвалба, сила, власт, авторитет).”

14. стих:

- прекланям;

Τούτου χάριν κάμπτω τὰ γόνατά μου πρὸς τὸν πατέρα (του κυρίου ημών Ιησοῦ Χριστού),

- κάμπτω (καμπω) - свивам, сгъвам, превивам;

“За това прегъвам (свивам, сгъвам) коленете си (коленича) пред Бащата на нашия Господар Спасителя Помазаник,”

15. стих:

- носи, рог;

ἐξ οὗ πᾶσα πατριὰ ἐν οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ γῆς ὀνομάζεται,

- πατριὰ (патриа) - произход, рог, народ;

- ὀνομάζεται (ономазете) - наименуване, название, провъзгласяване;

“от Когото е всеки рог (произход, народ) в Небесата и по Земята всяко наименуване (название, провъзгласяване),”

16. стих:

- утвърдете здраво, вътрешния човек;

ἵνα δῶ ὑμῖν κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς δόξης αὐτοῦ δυνάμει κραταιωθῆναι διὰ τοῦ πνεύματος αὐτοῦ εἰς τὸν ἔσω ἄνθρωπον

- δυνάμει κραταιωθῆναι (динами кратеотице) - сила, мощ, способност да станете силни;

- τὸν ἔσω ἄνθρωπον (тон есо антропо) - вътрешния човек;

- δῶ (дω), δίδωμι) - даде, подари;

“за да ви даде (подари) според богатството на славата (властта, силата, авторитета) Си способност да станете силни чрез Духа Му във вътрешния човек”

17. стих:

- всели, закоренени, основани;

κατοικῆσαι τὸν Χριστὸν διὰ τῆς πίστεως ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, ἐν ἀγάπῃ ἑρριζωμένοι καὶ τεθεμελιωμένοι

- κατοικῆσαι (катикисе) - да се засели, да заживее, да пребивава;

- ἑρριζωμένοι (еризомени) - вкоренени, засадени, посадени, (прен. - закрепени, заякчени);

- τεθεμελιωμένοι (тетемелиоуеми) - основани (основата ви да е поставена върху), прен. - закрепени зграво;

“да се засели (да заживее, да пребивава) Помазаникът чрез (посредством) вярата в сърцата ви, в любов (почит, уважение) вкоренени (засадени, закрепени) и основани (основата ви да е поставена върху),”

18. стих:

- силни, разберете, широчината, дължината, височината, дълбочината;

ἵνα ἐξισχύσητε καταλαβέσθαι σὺν πᾶσιν τοῖς ἁγίοις τί τὸ πλάτος καὶ μῆκος καὶ ὕψος καὶ βάθος

- ἐξισχύσητε (εκsicxИcиtе) - можете, силни сте;  
- καταλαβέσθαι (каталаβεcтe) - уловите, хванете, приежете, достижете, затвърдете;  
- πλάτος (платос) - ширина, плоскост, повърхност, размер;  
- μῆκος (микос) - дължина, продължителност, далечина;  
- ὕψος (Ипсос) - височина, възвишеност, достойнство;  
- βάθος (ватос) - дълбочина, височина, ширина, дължина, изобилие;

“за да сте силни (можете) да приежете (достижете, затвърдете) заедно с всички осветени каква е ширината (размера) и дължината (продължителността) и височината (достойнството) и дълбочината (изобилието),”

19. стих;

- познаете, обгърне, изпълните, пълнота;

γινῶναί τε τὴν ὑπερβάλλουσαν τῆς γνώσεως ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ, ἵνα πληρωθῆτε εἰς πᾶν τὸ πλήρωμα τοῦ θεοῦ.

- γινῶναί (гнoнe) - познаете, научите, убедите;  
- ὑπερβάλλουσαν (ипервалуcан) - нещо, което надхвърля, надмощие; прен. - безмерно, необикновено, прекалено, отлично  
- πληρωθῆτε (плуротИтe) - изпълните, напълните, наситите, въоръжете;  
- πλήρωμα (плИрома) - напълване, изпълване, натрупване, насищане, удовлетворение, пълен брой;

“така и да познаете (се убедите в) надхвърлящата знанието (познанието) любов (почит, уважение) на Помазаника, за да се изпълните в (чак до) цялото напълване (изпълване, натрупване, насищане, удовлетворение) на Бог (което Бог има за вас).”

20. стих:

- действащата, направи несравнено повече, искаме, мислим;

Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑπὲρ πάντα ποιῆσαι ὑπερεκπερισσοῦ ὧν αἰτούμεθα ἢ νοοῦμεν κατὰ τὴν δύναμιν τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἡμῖν,

- δυναμένω (динамЕно) – който е в състояние, силен, влиятелен, способен; можещия;
- ὑπερεκπερισσοῦ (иперекперисУ) – прекомерно, прекалено много, изобилно;
- αἰτούμεθα (етУнета) – молим, искаме;
- νοοῦμεν (ноУмен) – мислим, разбираме, схващаме;
- ἐνεργουμένην (енергумЕни) – да направи, да причини, да извърши; действия, работи;

“А *на* още повече (твърде много) Можещият да направи (сътвори, произведе) прекалено много (прекомерно) отколкото наистина молим (искаме), мислим (разбираме, схващаме), според (съобразно) силата действаща (работеща) в нас,”

21. стих:

- слава, църквата;

αὐτῷ ἡ δόξα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ εἰς πάσας τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος τῶν αἰῶνων, ἀμήν.

- δόξα (докса) – слава, сила, власт, авторитет;
- ἐκκλησίᾳ (еклусИа) – събрание, народно събрание; Църква;

“на Него *принадлежи* славата (силата, властта, авторитета) в Църквата (събранието, народното събрание) и в Помазания Спасител във всички родове за вечни векове, амин.”

### Текст: 3-та глава:

Заради това щастие (радост, благодат) аз Павел съм вързан (окован, пленен) за (заради) Помазания Спасител, поради вас народите (етносите, езичниците), ако (щом като) разбира се (наистина) сте чули за плана (погреббата, наредбата, управлението, устройството) на Бога – благодатта (радостта, щастията), която ми е дадена за (спрямо) вас, защото по (при) откровение към мен узанах (научих, разбрах) тайната, както преди писах на кратко (в ограничено количество), съобразно (съгласно, според) силата (моцта, властта, могъществото), четейки разбирате моето схващане (разбиране) относно тайната на Помазаника, *която в* другите поколения синовете на хората не са знаели (разбирали), както сега (току-що) се откри (откри) на Неговите осветени апостоли и пророци чрез (посредством) Духа – народите (етносите, езичниците) са сънаследници (получаващи, придобиващи наследство, наследствена част, заедно) и принадлежат на едно тяло и са съучастници (другари) на обещанията чрез Помазаният Спасител посредством добрата новина (евангелието), на него станах служител (слуга, прислужник, помощник) поради (заради) подарената (незаслужената) благодат (добър дар, подарък) на Бог, дадена ми поради (заради) действието (силата, влиянието) на Неговата сила (моц, могъщество, власт).

На мене, най-малкия (най-незначителния, най-нищожния) между всички осветени, се даде тази благодат (добър подарък, дар), да кажа добрата новина на езичниците (народите) – неизследваемото (невъзможното за анализ) богатство (парична мощ, съкровище) на Помазаника и да просветя (осветя, разясня на) всички относно плана (подредбата, устройството, наредбата) на тайната на скритото (прокритото, премълчаното) от вековете в Бога, Който Е направил (създал, учредил) всичко, за да разберат (научат, познаят) сега началствата и властите в Небесата чрез (посредством) Църквата (Събранието) много разнообразната (много пъстрата) мъдрост на Бога, според вечното намерение (непроменимото намерение), което осъществи (създаде, направи, изработи) в Помазания Спасител – Господаря наш, в Когото имаме смелост (увереност, искреност, откровеност) и достъп (приближаване, аудиенция, прегръдка) в доверие (упование) чрез вярата Му (букв. На Него, Негова). Поради която причина не падайте духом (не се уморявайте, не отслабвайте) в (по отношение на) притесняването (угнетяването, измъчването) ми за (заради, в полза на) вас, което е за ваша слава (хвалба, сила, власт, авторитет).

За това прегъвам (свивам, сгъвам) коленете си (коленича) пред Бащата на нашия Господар Спасителя Помазаник, от Когото е всеки род (произход, народ) в Небесата и по Земята *всяко* наименуване (название, провъзгласяване), за да ви даде (подари) според богатството на славата (властта, силата, авторитета) Си способност да станете силни чрез Духа Му във вътрешния човек, да се засели (да заживее, да пребивава) Помазаникът чрез (посредством) вярата в сърцата ви, в любов (почит, уважение) вкоренени (засадени, закрепени) и основани (основата ви да е поставена върху), за да сте силни (можете) да приемете (достигнете, затвърдите) заедно с всички осветени каква е ширината (размера) и дължината (продължителността) и височината (достойнството) и дълбочината (изобилието), така и да познаете (се убедите в) надхвърлящата знанието (познанието) любов (почит, уважение) на Помазаника, за да се изпълните в (чак до) цялото напълване (изпълване, натрупване, насищане, удовлетворение) на Бог (което Бог има за вас).

А на още повече (твърде много) Можещият да направи (сътвори, произведе) прекалено много (прекомерно) отколкото наистина молим (искаме), мислим (разбираме, схващаме), според (съобразно) силата действаща (работеща) в нас, на Него *принадлежи* славата (силата, властта, авторитета) в Църквата (събранието, народното събрание) и в Помазания Спасител във всички родове за вечни векове, амин.

#### Посланието на текста на трета глава към Ефесяните:

Апостол Павел казва на вярващите в Ефес, че е окован заради Помазания Спасител, заради тях езичниците и заради щастията, благодатта дадена от Бога, Който чрез откровение му е показал Своя план. А именно – тайната скрита от предишните поколения, но открита на новозаветни апостоли и пророци, че езичниците ще бъдат сънаследници и принадлежат към тялото на Помазаника заедно с тези, на които се дадоха обещанията, посредством Евангелието (добрата новина), на което чрез Божията сила той е станал служител.

Въпреки това той счита себе си за най-малък и незначителен спрямо другите апостоли, на когото Бог е дал Своя добър дар, да занесе на езичниците Евангелието, което представлява невъзможното за анализ богатство на Помазаника. Павел е поставен като просветител за плана на Бог, чрез който се разкрива дори на Небесните началства и власти,



посредством Църквата, Неговата много разнообразна мъдрост, което е било намерението Му от вечността осъществено в Помазания Спасител. Божият Помазаник дава на вярващите увереност и достъп до Бога, поради което те не бива да отпадат духом относно Павловото страдание, което е за тяхна слава (хавлба).

Апостолът се моли на Бог за Ефеските вярващи за четири неща:

- Да им подари способност чрез Духа Си, да станат силни във вътрешния човек;

- Да се засели Помазаника в сърцата им чрез вяра;

- Вкоренени и соновани в любовта Му да могат да приемат каква е - ширината (размера), дължината (продължителността), височината (достойството) и дълбочината (изобилието) на Христовата любов, която надхвърля всяко човешко знание;

- За да се изпълнят, вѝорѝжат с пълнотата, която Бог има за тях;

Накрая отдава на Бог слава, власт и авторитет в Църквата и в Помазания Спасител, Който има способност чрез действащата в тях сила да направи прекалено много от колкото те се молят или мислят.

#### Посланието на текста на трета глава към мен:

Святият Дух ми казва да не отпадам духом когато някой близък във вярата (или дори самия аз) попадне в затвор заради Помазаника и проповядването на Евангелието (Добрите новини), понеже това е за прослава. Все още е важно да се просвещават езичниците относно Божията тайна, че и те са съучастници и сънаследници на Неговите обещания, които се изпълняват в Господ Исус. Защото Бог продължава да разкрива много разнообразната си мъдрост пред Небесните началства и власти чрез Църквата (вярващите). Христос ми дава увереност и достъп до Бог, което ме прави грѝзновен, поради това, че Всемогѝщия Е, Който дори от мъртвите може да възкреси. Аз нищо не бих могъл да изгубя, когато върша Божията воля, защото в Него е всичко - вечен живот, благословение и любов!

Молейки се с молитвата на апостол Павел, аз получавам от Небесния Баща:

- способност от Духа Му да стана силен във вътрешния човек;

- Помазаникът, чрез Святият Дух се е заселил в сърцето ми чрез моята вяра;

- станал съм способен чрез вкореняване и основаване в любовта да разбере (да приема) каква е ширината (размера), дължината (продължителността), височината (достойството) и дълбочината (изобилието) на Христовата любов, която надхвърля всяко човешко знание;

- изпълване (вѝорѝжаване) с пълнотата (вѝорѝжението), което Бог има за мен;

И аз като него отдавам на Бога славата, властта и авторитета в Събранието и в Помазаника за вечни векове, поради това, че с Неговата сила, която действа (работи) в мен, Той може (има способност) да направи несравнено много повече от колкото мога да поискам и да си представя.

#### 4. Глава: "Помазаникът се изкачи над всички Небеса, за да изпълни всичко"

1. стих:

- обхождате достойно на званието;

Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς ἐγὼ ὁ δέσμιος ἐν κυρίῳ ἀξίως περιπατῆσαι τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθητε,

- ἀξίως (ακσιος) – достойно, прилично;
- περιπατῆσαι (перипатисе) – ходете (живејте);
- τῆς κλήσεως (тис κлисеос) – призоваването, наменуването, името;
- ἐκλήθητε (еклихте) – поканени, повикани, призвани;

“И така (наистина) моля ви, аз затворник за Господ, ходете (живејте) достойно (прилично) за призоваването (името), с което сте призвани (повикани, поканени),”

2. стих:

- съвършено смирение, кротост, дълготърпение, претърпявате;

μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ πραΰτητος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ,

- ταπεινοφροσύνης (тапинофросинис) – смирение, скромност;
- πραΰτητος (пρАвтиотос) – кротост, благост, спокојствие, търпение;
- μακροθυμίας (макротимИас) – голямо търпение, дълготърпение;
- ἀνεχόμενοι (анехОмену) – почитате, издигате;

“посредством (чрез) всякакво смирение (скромност) и кротост (благост, спокојствие), посредством (чрез) дълготърпение (голямо търпение), почитайки се един друг в любов (почит, уважение),”

3. стих:

- стараете, свръзката, опазите, единството;

σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν ἐνότητα τοῦ πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης·

- σπουδάζοντες (спудАзондес) – бързате, усърдни, ревностни;
- τηρεῖν (тирИн) – наблюдавате, гледате, следите, пазите, охранявате;
- ἐνότητα (енОтимта) – единство, съгласие, единодушие;
- συνδέσμῳ (синдЕсмо) – връзка, свързване, съединяване, съюз;

“като бързате (бъдете усърдни, ревностни, старателни) да пазите (охранявате) единството (съгласието, единодушието) на Духа в (в името на) свързването (връзката, съединението, съюза) на мира (примирието, мирното време, мирния договор).”

4. стих:

- тяло, надежда;

Ἐν σῶμα καὶ ἐν πνεῦμα, καθὼς καὶ ἐκλήθητε ἐν μιᾷ ἐλπίδι τῆς κλήσεως ὑμῶν·

- σῶμα (сОма) – тяло, плът;
- ἐλπίδι (елпИди) – надежда, очакване;

“В тяло и в дух, както и бяхте призвани – в една надежда (очакване) на призоваването (името) Ви.”

5. стих:

- кръщение;

εἷς κύριος, μία πίστις, ἐν βάπτισμα,

- βάπτισμα (βαπτισμα) – напояване, измиване, кръщаване;

“Един Господар, една вяра чрез кръщение (помапяне, измиване),”

6. стих:

-

εἷς θεὸς καὶ πατὴρ πάντων, ὁ ἐπὶ πάντων καὶ διὰ πάντων καὶ ἐν πᾶσιν.  
 “Един Бог и Баща на всички, над всички и чрез (посредством) всички и във всички.”

7. стих:

- мярката;

Ἐνὶ δὲ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ.

- Ἐνὶ (ени) – стоя под властта на;
- τὸ μέτρον (то мЕтрон) – мярката, размера, количеството,

обема;

“А на всеки от нас (по отделно), който стои под властта на Бога, се даде (подари) благодат (добър и съвършен дар) според мярката (размера, количеството, обема) подарена на Помазаника.”

8. стих:

- възлезе на високо, плени плен;

διὸ λέγει· ἀναβὰς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν, ἔδωκεν δόματα τοῖς ἀνθρώποις.

- ἀναβὰς εἰς ὕψος (анавас ис Ифос) – изкачи се чак до Небе (Небеса, връх, възвишеност);

- ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν (ихмалОтевсен ехмалосИан) – плени пленници (плен);

“За това (поради това, поради което) казва: Изкачи се чак до Небесата, плени пленници (плен), даде (подари) дарове на хората.”

9. стих:

- слязъл, места по-долни;

τὸ δὲ ἀνέβη τί ἐστίν, εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη εἰς τὰ κατώτερα [μέρη] τῆς γῆς;

- κατέβη (κατεβη) - слязъл, спуснал се, отправил се;  
- κατώτερα μέρη - по-долни, по-дълбоки, по-низки; части, дялове;

“Но изкачи се какво (що) е, освен че е слязъл (спуснал се) в по-долни (по-дълбоки, по-низки) части (дялове) на земята (сушата, обитаемата земя);”

10. стих:

- изпълни всичко;

ὁ καταβάς αὐτός ἐστίν καὶ ὁ ἀναβάς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα.

- πληρώση (пληροси) - напълни, изпълни, снабди;

“Тоῦ Ε, Κοῖτο Ε слязъл (спуснал се) и се е изкачил горе на (на върха, най-отгоре на, отвъд) Небесата, за да изпълни (напълни, снабди) всичко.”

11. стих:

- gage;

Καὶ αὐτὸς ἔδωκεν τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους,

- ἔδωκεν (Едокен) - gage, подари, дари;

“И Тоῦ gage (дари, подари) на едни да са апостоли (пратеници, посланици), а едни пророци (гледачи), а едни евангелизатори (благовестители, да носят добри новини, вести), а едни овчари (пастистри, които пазят, пасат, грижат се за стадо овце) и учители (наставници, дириженти),”

12. стих:

- делото на служението, назиданието, усъвършенстват;

πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἀγίων εἰς ἔργον διακονίας, εἰς οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ,

- καταρτισμὸν (катартизмОн) - обучаване, усъвършенстване, трениране;

- ἔργον (Ергон) - работа, дейност, извършване, изпълнение;

- διακονίας (дяконИас) - службата, служенето, дяконството;

- οἰκοδομὴν (икодомИн) - изграждане, укрепване, основаване, подпомагане;

“за обучаването (усъвършенстване, трениране) на осветените по отношение изпълнението (работата, дейността, извършването) на службата (служенето, дяконството), по отношение изграждането (укрепването, основаването, подпомагането) на тялото на Помазаника (което е помазано с Неговото Помазание - Святия Дух и сила),”

13. стих:

- достигнем, единство, пълнолетно мъжество, ръста;

μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ,

- μέχρι (мѣхри) - чак до;  
- καταστήσωμεν (κατανδἰσομεν) - дойдем, достигнем;  
- ἐнότητα (енотота) - единство, съгласие, единодушие;  
- ἄνδρα τέλειον (Анδρα тѣлион) - мъж, воѝник, героѝ; успешно завърване, достигане зрялост, съвършенство;  
- ἡλικίας (ηλικιας) - зрялост, годен за воѝна, цветът на една воѝска, възраст за встъпване в брак;

“за дойдем (достигнем) всички чак до единство (съгласие, единодушие) на вярата (доверието) и познанието (познаването) на Сина на Бог, по отношение достигане на (идване до) зрялост (съвършенство) за мъж (воѝник, героѝ), по отношение мярката (обема, количеството) на зрялост (годност за воюване, елита на армията, възраст за брак) на пълнотата (напълването, изпълването, въоръжаването) на Помазника (и неговото Помазание - Святия Дух и сила),”

14. стих:

- блъскани, завличани, заблуда, лукавство, измамнителни хитрости;

ἵνα μηκέτι ὦμεν νήπιοι, κλυδωνιζόμενοι καὶ περιφερόμενοι παντὶ ἀνέμῳ τῆς διδασκαλίας ἐν τῇ κυβείᾳ τῶν ἀνθρώπων, ἐν πανουργίᾳ πρὸς τὴν μεθοδεῖαν τῆς πλάνης,

- κλυδωνιζόμενοι (κλυδонузОмену) - вълнувани, развълнувани;  
- περιφερόμενοι (периферОмену) - носени, разносяни наоколо; завличани, подчинявани, въртени до замѝване;  
- κυβείᾳ (куβѝа) - измама, коварство, хазарт;  
- πανουργία (панурѝа) - изкусен, хитър, лукав, коварен, измамлив, мошенически, злонамерен;  
- τὴν μεθοδεῖαν τῆς πλάνης (тин методуан тис плАнис) - на хитрост, на лукавство, на измама; на заблуждение, грях, измама, колебание;

“за да не сме повече невръстни (деца, малки, глупави, детински, наивни, неразумни, напосветени), които са развълнувани (се вълнуват) и са носени (разносяни) наоколо (завличани, подчинявани, въртени до замѝване) от всеки вятър (буря, непостоянство) на учение (наставление, управление, манипулиране) в (чрез) човешките измама (коварство, хазарт), в (чрез) изкусни (хитъри, лукави, коварни, измамливи, мошенически, злонамерени) хитрости (лукавства, измами) на заблуждение (грях, измам, колебание),”

15. стих:

- действащи, пораснем;

ἀληθεύοντες δὲ ἐν ἀγάπῃ αὐξήσωμεν εἰς αὐτὸν τὰ πάντα, ὃς ἐστὶν ἡ κεφαλή, Χριστός,

- αὐξήσωμεν (αφκσιζομεν) - растящи, уголемяващи се, нарастващи;  
- ἀληθεύοντες (алиЕфондес) - говорещи истината, държащи на думата си, на които може да се вярва;

“но говорещи истината (държащи на думата си, на които може да се вярва) в (чрез) любов (почит, уважение) растящи (уголемяващи се, нарастващи) относно всичко Негово, Който Е главата, Помазаника (и неговото Помазание - Святия Дух и сила).”

16. стих:

- сглобявано, свързвано, гоставянето;

ἐξ οὗ πᾶν τὸ σῶμα συναρμολογούμενον καὶ συμβιβαζόμενον διὰ πάσης ἀφῆς τῆς ἐπιχορηγίας κατ' ἐνέργειαν ἐν μέτρῳ ἐνὸς ἐκάστου μέρους τῆν αὐξήσιν τοῦ σώματος ποιεῖται εἰς οἰκοδομὴν ἑαυτοῦ ἐν ἀγάπῃ.

- συναρμολογούμενον (синармολογУменон) - свързано, съединено, съгласувано;

- συμβιβαζόμενον (симбиваζοменон) - събрано, свързано, съединено; примурено, съобразяващо се;

- ἐπιχορηγίας (epichoruzиас) - поддържани, подкрепяни, снабдявани, получаващи храна (похранвани);

“От Когото цялото тяло е свързано (съединено, съгласувано) и събрано (примурено, съобразяващо се) чрез всяка става (връзка, докосване, осезание), като го поддържа (подкрепя, снабдява, похранва), според (съобразно) мярката (обема, количеството) на предишното действие на всяка една от частите, прави Своето тяло да нараства (расте, уголемява) изграждано (укрепявано) чрез любов (почит, уважение).”

17. стих:

- заявявам, обхождате, суетен;

Τοῦτο οὖν λέγω καὶ μαρτύρομαι ἐν κυρίῳ, μηκέτι ὑμᾶς περιπατεῖν, καθὼς καὶ τὰ ἔθνη περιπατεῖ ἐν ματαιότητι τοῦ νοῦς αὐτῶν,

- μαρτύρομαι (мартИроме) - свидетелствам, заявявам;

- περιπατεῖν (перипатИн) - ходите, живеете;

- ματαιότητι (матаИотити) - суетен, празен, безполезен, лекомислен, грешен, престъпен);

“Всъщност казвам това и свидетелствам (потвърждавам, заявявам) в Господаря, за да не ходите (живеете) вече (повече) както и народите (езичниците) ходят (живеят) в (чрез) суетния (празния, безполезния, лекомисления, грешния, престъпния) си ум (разум, начин на мислене).”

18. стих:

- помрачени, странни, невежество, закоравяването;

ἐσκοτωμένοι τῇ διανοίᾳ ὄντες, ἀπηλλοτριωμένοι τῆς ζωῆς τοῦ θεοῦ διὰ τὴν ἄγνοιαν τὴν οὖσαν ἐν αὐτοῖς, διὰ τὴν πώρωσιν τῆς καρδίας αὐτῶν,

- ἐσκοτωμένοι (ескотомЕни) - помрачен, затъмнен, покрит;

- ἀπηλλοτριωμένοι (апилоτριуомЕни) - чужди, отчуждени;

- ἄγνοιαν (Агниан) – незнание, непознаване, невежество;
- πώρωσιν (Πоросин) – закоравявяне, безчувствие, притъпеност;

“с реално (действително) помрачен (покрит, затъмнен) разум (мислене, начин на мислене), чужди (отчуждени) от живота на Бога поради незнанието (непознаването, невежеството), което е действително в тях, поради закоравявяването (безчувствието, притъпяването) на своето сърце (сърцевина, дух),”

19. стих:

- изгубили чувство, предали на сладострастие, вършат ненаситно, нечистота;

οἵτινες ἀπηλγηκότες ἑαυτοὺς παρέδωκαν τῇ ἀσελείᾳ εἰς ἐργασίαν ἀκαθαρσίας πάσης ἐν πλεονεξίᾳ.

- οἵτινες ἀπηλγηκότες (Итинес апилгиконгес) – които изгубили чувство (нечувствителни, безчувствени);

- παρέδωκαν τῇ ἀσελείᾳ ( паредокан ти аселеиᾳ) – предали, отдали на необузданост, разпуснатост, безчинство;

- ἀκαθαρσίας (акатасиас) – нечистота, безнравственост, безсрамие;

- πλεονεξίᾳ (плеонексиᾳ) – алчност, користолюбие, надменност, желание за превъзходство, господаруване;

“които изгубили чувство (са станали нечувствителни, безчувствени), са се предали (отдали) на необузданост (разпуснатост, безчинство), правят (вършат) всякаква нечистота (безнравственост, безсрамие) в (чрез) алчност (користолюбие, надменност, желание за превъзходство, господаруване).”

20. стих:

- познали;

Ἑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως ἐμάθετε τὸν Χριστόν,

- ἐμάθετε (емаθετε) – разбрали, схванали, опознали;

“Но (ала, а) вие не сте така (по този начин) опознали (разбрали, схванали) Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила),”

21. стих:

-

εἴ γε αὐτὸν ἠκούσατε καὶ ἐν αὐτῷ ἐδιδάχθητε, καθὼς ἐστὶν ἀλήθεια ἐν τῷ Ἰησοῦ

- чули, научили, истината;

“щом като (ако наистина, ако действително) все пак (разбира се, всъщност) сте Го (Него) чули и чрез Него сте се научили, както (понеже) истината (реалността, действителността) е в Спасителя”

22. стих:

- съблечете, поведение, стария, тлее, измамнителни страсти;

ἀποθέσθαι ὑμᾶς κατὰ τὴν προτέραν ἀναστροφὴν τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον τὸν φθειρόμενον κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς ἀπάτης,

- ἀποθέσθαι (αποθεστε) - изоставите, напуснете, презрете;  
- προτέραν (протеран) - по-раншния, предишния, предшестващ, предишно състояние;  
- ἀναστροφὴν (анастрофин) - живеене, начин на живот, поведение;  
- παλαιὸν (палеон) - стария, предишния, някогашния;  
- φθειρόμενον (фтироменон) - развалите, разрушете, повредете, убиете, погубете;  
- τὰς ἐπιθυμίας τῆς ἀπάτης (мас епитимιαс тис апатис) - страсти, жар, желание, жагуване, копнеж; измамни, хитри;

“га изоставите (напуснете, презрете) напълно (съвсем) предишното (по-раншното, предшестващото) поведение (живеене, начин на живот) на стария (предишния, някогашния) човек, разрушавайки (повреждайки, убивайки, погубвайки) напълно (съвсем) измамните (хитрите) желания (копнежи, страсти, жагувания),”

23. стих:

- обновите, духа на своя ум;

ἀνανεοῦσθαι δὲ τῷ πνεύματι τοῦ νοῦς ὑμῶν

- ἀνανεοῦσθαι (ананеусте) - га обновите, подновите;  
- τῷ πνεύματι τοῦ νοῦς ὑμῶν (то пневмату ту ноус имон) - духът на вашия ум (разум, съзнание, мисъл, начин на мислене);

“но (а) га обновите (подновите) духовно вашия ум (разум, съзнание, мисъл, начин на мислене)”

24. стих:

- облечете, новия, създаден, образа, правда, святост;

καὶ ἐνδύσασθαι τὸν καινὸν ἄνθρωπον τὸν κατὰ θεὸν κτισθέντα ἐν δικαιοσύνῃ καὶ ὁσιότητι τῆς ἀληθείας.

- ἐνδύσασθαι (ендисасте) - га проникнете (облечете);  
- καινὸν (кенон) - новия, революционния, без предци и прагеди, необикновения, нечувания;  
- κτισθέντα (ктистенга) - основан, построен, създаден;  
- δικαιοσύνη (дикеосини) - справедливост, честност, праведност, законност, способност, плодородност;  
- ὁσιότητι (оситити) - святост, благочестие, страх от Господа, честност;

“и га проникнете (се облечете) в (с) новия (революционния, без предци и прагеди, необикновения, нечувания) човек, основан (построен, създаден) според (съобразно, съгласно, по) Бог в (чрез) справедливост (честност, праведност,



законност, способност, плодородност) и святост (благочестие, страх от Господа, честност) на истината (реалността, действителността).”

25. стих:

- отхвърлите лъжата, ближния;

Διὸ ἀποθέμενοι τὸ ψεῦδος λαλεῖτε ἀλήθειαν ἕκαστος μετὰ τοῦ πλησίον αὐτοῦ, ὅτι ἐσμὲν ἀλλήλων μέλη.

- ἀποθέμενοι τὸ ψεῦδος (аποτЕмени то псЕвδος) - като отхвърлите (узтласкаме, узбутаме) лъжата (узмамата, заблуждението, лицемерието, преструването);

- πλησίον (плисИон) - близък, най-близкия, съсед, другар, близък;

“За това (поради това) като отхвърлите (узтласкаме, узбутаме) лъжата (узмамата, заблуждението, лицемерието, преструването), говорете всеки (всеки по отделно, всеки един) на (с) близкия (най-близкия, съседа, другаря, ближния) си истината (действителността, реалността), защото сме части (членове на тяло) един на друг (взаимно, по между си).”

26. стих:

- гневете се, без да съгрешавате;

ὀργίζεσθε καὶ μὴ ἀμαρτάνετε· ὁ ἥλιος μὴ ἐπιδυέτω ἐπὶ [τῷ] παροργισμῷ ὑμῶν,

- ὀργίζεσθε (оргИзесте) - гневете се, сърдете се, разгразнявайте се, узбухвайте;

- μὴ ἀμαρτάνετε (ми амартАнете) - не лъжете, не грешете, не вършете погрешни неща, не бъркайте;

“Гневете се (сърдете се, разгразнявайте се, узбухвайте) и не лъжете (не грешете, не вършете погрешни неща, не бъркайте). Слънцето да не залезе (заходи) в разгневяването (сърдебето, разгразняването, узбухването) ви.”

27. стих:

- давайте, място;

μηδὲ δίδοτε τόπον τῷ διαβόλῳ

- δίδοτε (дИдите) - давайте, подарявайте, предлагайте, предоставяйте;

- τόπον (тоПон) - място, пространство, случай, възможност, положение, ранг;

“но не (нищо) давайте (подарявайте, предлагайте, предоставяйте) място (пространство, случай, възможност, положение, ранг) на дявола (клеветника, завистника, обвинителя, укорителя, който упреква, мрази и ненавижда)”

28. стих:

- крал, труди, върши, полезно, отделя, нужда;

ὁ κλέπτων μηκέτι κλεπτέτω, μᾶλλον δὲ κοπιάτω ἐργαζόμενος ταῖς [ιδίαις] χερσὶν τὸ ἀγαθόν, ἵνα ἔχη μεταδιδόναι τῷ χρείαν ἔχοντι.

- κλέπτων (κλεπτον) - краде, отнема, присвоява, прави контрабанда;

- κοπιάτω (копято) - работи, труди се;

- μᾶλλον (малон) - по-добре;

- ἐργαζόμενος (ергазόμενος) - работи, изработва, придобива, спечелва;

- μεταδιδόναι (метадиδونه) - споделя, дава на някого част от нещо, предава нещо, връчва на;

- χρείαν (хриан) - нужда, необходимост, затруднение, молитва, желание, искане;

“който е крад (отнемал, присвоявал, правил контрабанда) вече (повече) да не краде (отнема, присвоява, прави контрабанда), но (а) по-добре да се труди изработвайки (придобивайки, спечелвайки) собственооръчно за себе си (лично) добро (благо, щастие), за да има да споделя (дава на някого част от нещо, предава нещо, връчва на) с този, който има нужда (потребност, затруднение, молитва, желание, искане).”

29. стих:

- гнила, назидание, принесе;

πᾶς λόγος σαπρὸς ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν μὴ ἐκπορευέσθω, ἀλλ' εἴ τις ἀγαθὸς πρὸς οἰκοδομὴν τῆς χρείας, ἵνα δῶ χάριν τοῖς ἀκούουσιν.

- σαπρὸς (сапрос) - гнила, развалена, лоша, грозна;

- ἐκπορευέσθω (εκпоефесто) - изскача, излиза, потегля;

- οἰκοδομὴν (икодомин) - изграждане, укрепяване, основаване, възобновяване;

“Никаква гнила (развалена, лоша, грозна) дума (слово, реч) от устата ви да не изскача (излиза, потегля), но в случай (ако, щом като), че е добра (блага, за щастие) за собственооръчно изграждане (укрепяване, основаване, възобновяване), за да даде (даря, подари) богат (добър и съвършен дар, подарък) на слушащите.”

30. стих:

- оскърбявайте, запечатани, изкуплението;

καὶ μὴ λυπεῖτε τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον τοῦ θεοῦ, ἐν ᾧ ἐσφραγίσθητε εἰς ἡμέραν ἀπολυτρώσεως.

- μὴ λυπεῖτε (ми лупите) - не опечалявайте, не наскърбявайте, не огорчавайте, не натъжавайте, не пичинявайте тъга, болка, скръб, печал, мъка, неприятности;

- ἐσφραγίσθητε (есфрагистите) - подпечатани, запечатани, скрити, потвърдени, определени, обозначени;

- ἀπολυτρώσεως (аполитрoсеос) - изкупване, оправдане, изкупление;

“и не пирчинявайте тъга (болка, скръб, печал, мъка, неприятности) на Святия Дух на Бога, в (чрез) Когото сте подпечатани (запечатани, скрити, потвърдени, определени, обозначени) за деня на изкуплението (оправданието, изкупването).”

31. стих:

- озорчение, ярост, гняв, вик, хула, злоба, махне;

πᾶσα πικρία καὶ θυμὸς καὶ ὀργὴ καὶ κραυγὴ καὶ βλασφημία ἀρθήτω ἀφ’ ὑμῶν σὺν πάσῃ κακίᾳ.

- πικρία (пикриа) - озорчение, омраза, жестокост;  
- θυμὸς (тимос) - ненавист, омраза, негодувание, буйство;  
- ὀργὴ (орги) - гняв, съргене, раздражение, душевна възбуда;  
- κραυγὴ (крафги) - вик, шум, крясък, лай;  
- βλασφημία (власфумиа) - клевета, злословие, хула,

богохулство;

- ἀρθήτω (артито) - вдигне, отнеме, отстрани, отдалечи;

- κακίᾳ (какиа) - лошота, порок, лош характер, страхливост, малодушие, безчестие;

“Всяко озорчение (омраза, жестокост) и ненавист (омраза, негодувание, буйство) и гняв (съргене, раздражение, душевна възбуда) и вик (шум, крясък, лай) и клевета (злословие, хула, богохулство) да се вдигне (отнеме, отстрани, отдалечи) от вас, заедно с всяка лошота (порок, лош характер, страхливост, малодушие, безчестие).”

32. стих:

- благу, милосърдни, прощавайте;

γίνεσθε [δὲ] εἰς ἀλλήλους χρηστοί, εὖσπλαγχοι, χαριζόμενοι ἑαυτοῖς, καθὼς καὶ ὁ θεὸς ἐν Χριστῷ ἔχαρίσατο ὑμῖν.

- ἀλλήλους χρηστοί (алилус хрести) - взаимно (по между си) добри, благу, честни, доброжелателни, услужливи, приятелски настроени;

- εὖσπλαγχοι (Исплагхни) - милосърдни (с милостиво, благо, добро сърце), добродушни, жалостиви;

- χαριζόμενοι (харизомену) - опрощавайте, извинявайте, дарявайте живот;

“Бъдете взаимно (по между си) добри (благу, честни, доброжелателни, услужливи, приятелски настроени), милосърдни (с милостиво, благо, добро сърце; добродушни, жалостиви), опрощавайте (извинявайте, дарявайте живот) сами на себе си (на Неговите), както и Бог в (чрез) Помазаника ви е простил (извинил, дал живот).”

#### Текст: 4-та глава:

И така (наистина) моля ви, аз затворник за Господ, ходете (живейте) достойно (прилично) за призоваването (името), с което сте призвани (повикани, поканени), посредством (чрез) всякакво смирение (скромност) и кротост (благост, спокойствие), посредством (чрез) дълготърпение (голямо търпение), почитайки се един друг в любов (почит, уважение), като бързате (бъдете усърдни, ревностни, старателни) да пазите (охранявате) единството

(съгласието, еднородието) на Духа в *името на свързването* (връзката, съединението, съюза) на мира (примирието, мирното време, мирния договор) в тяло и в дух, както и бяхте призвани - в една надежда (очакване) на призоваването (името) ви, Един Господар, една вяра чрез кръщение (попаляне, измиване), Един Бог и Баща на всички, над всички и чрез (посредством) всички и във всички. А на всеки от нас (по отделно), който стои под властта на *Бога*, се даде (подари) *благодат* (добър и съвършен дар) според мярката (размера, количеството, обема) подарена на Помазаника. За това (поради това, поради което) казва: "Изкачи се чак до Небесата, плени пленници (плен), даде (подари) дарове на хората". Но изкачи се какво (що) е, освен че е слязъл (спуснал се) в по-долни (по-дълбоки, по-низки) части (дялове) на земята (сушата, обитаемата земя); Той Е, Който Е слязъл (спуснал се) и се е изкачил горе на (на върха, най-отгоре на, отвъд) Небесата, за да изпълни (напълни, снабди) всичко. И Той даде (дари, подари) на едни да са апостоли (пратеници, посланици), а едни пророци (гледачи), а едни евангелизатори (благовестители, да носят добри новини, вести), а едни овчари (пастори, които пазят, пасат, грижат се за стадо овце) и учители (наставници, дириженти), за обучаване (усъвършенстване, трениране) на осветените по отношение изпълнението (работата, дейността, извършването) на службата (служенето, дяконството), по отношение изграждането (укрепването, основаването, подпомагането) на тялото на Помазаника (което е помазано с Неговото Помазание - Святия Дух и сила), да дойдем (достигнем) всички чак до единство (съгласие, еднородие) на вярата (доверието) и познанието (познаването) на Сина на Бог, по отношение достигане на (идване до) зрялост (съвършенство) за мъж (войник, герой), по отношение мярката (обема, количеството) на зрялост (годност за воюване, елита на армията, възраст за брак) на пълнотата (напълването, изпълването, въоръжаването) на Помазаника (и неговото Помазание - Святия Дух и сила), за да не сме повече невръстни (деца, малки, глупави, детински, наивни, неразумни, непосветени), *които са* развълнувани (се вълнуват) и са носени (разнасяни) наоколо (завличани, подчинявани, въртени до замиване) от всеки вятър (буря, непостоянство) на учение (наставление, управление, манипулиране) в (чрез) човешката измама (коварство, хазарт), в (чрез) изкусни (хитър, лукави, коварни, измамливи, мошенически, злонамерени) хитрости (лукавства, измами) на заблуждение (грях, измам, колебание), но говорещи истината (държащи на думата си, на които може да се вярва) в (чрез) любов (почит, уважение) растящи (уголемяващи се, нарастващи) относно всичко Негово, Който Е главата, Помазаника (и неговото Помазание - Святия Дух и сила). От *Когото* цялото тяло е свързано (съединено, съгласувано) и събрано (примирено, съобразяващо се) чрез всяка става (връзка, докосване, осезание), *като го* поддържа (подкрепя, снабдява, подхранва), според (съобразно) мярката (обема, количеството) на предишното действие на всяка една от частите, прави Своето тяло да нараства (расте, уголемява) изграждано (укрепявано) чрез любов (почит, уважение).

Всъщност казвам това и свидетелствам (потвърждавам, заявявам) в Господаря, за да не ходите (живеете) вече (повече) както и народите (езичниците) ходят (живеят) в (чрез) суетния (празния, безполезния, лекомисления, грешния, престъпния) си ум (разум, начин на мислене), с реално (действително) помрачен (покрит, затъмнен) разум (мислене, начин на мислене), чужди (отчуждени) от живота на Бога поради незнанието (непознаването, невежеството), което е действително в тях, поради закоравяването (безчувствието, притъпяването) на своето сърце (сърцевина, дух), които изгубили чувство (са станали нечувствителни, безчувствени), са се предали (отдали) на необузданост (разпуснатост, безчинство), правят

(вършат) всякаква нечистота (безнравственост, безсрамие) в (чрез) алчност (користолобие, надменност, желание за превъзходство, господаруване).

Но (ала, а) вие не сте така (по този начин) опознали (разбрали, схванали) Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила), щом като (ако наистина, ако действително) все пак (разбира се, всъщност) сте Го (Него) чули и чрез Него сте се научили, както (понеже) истината (реалността, действителността) е в Спасителя – да изоставите (напуснете, презрете) напълно (съвсем) предишното (по-раншното, предшестващото) поведение (живеене, начин на живот) на стария (предишния, някогашния) човек, разрушавайки (повреждайки, убивайки, погубвайки) напълно (съвсем) измамните (хитрите) желаня (копнежи, страсти, жадувания), но (а) да обновите (подновите) духовно вашия ум (разум, съзнание, мисъл, начин на мислене) и да проникнете (се облечете) в (с) новия (революционния, без предци и прагеди, необикновения, нечувания) човек, основан (построен, създаден) според (съобразно, съгласно, по) Бог в (чрез) справедливост (честност, праведност, законност, способност, плодородност) и святост (благочестие, страх от Господа, честност) на истината (реалността, действителността).

За това (поради това) като отхвърлите (изтласкате, избутате) лъжата (измамата, заблудението, лицемерието, преструването), говорете всеки (всеки по отделно, всеки един) на (с) близкия (най-близкия, съседа, другаря, ближния) си истината (действителността, реалността), защото сме части (членове на тяло) един на друг (взаимно, по между си). Гневете се (сърдете се, раздражнявайте се, избухвайте) и не лъжете (не грешете, не вършете погрешни неща, не бъркайте). Слънцето да не залезе (заходи) в разгневяването (сърдебето, раздражняването, избухването) ви, но не (нито) давайте (подарявайте, предлагайте, предоставяйте) място (пространство, случай, възможност, положение, ранг) на дявола (клеветника, завистника, обвинителя, укорителя, който упреква, мрази и ненавижда); който е крал (отнемал, присвоявал, правил контрабанда) вече (повече) да не краде (отнема, присвоява, прави контрабанда), но (а) по-добре да се труди изработвайки (придобивайки, спечелвайки) собственооръчно за себе си (лично) добро (благо, щастие), за да има да споделя (да дава на някого част от нещо, предава нещо, връчва на) с този, който има нужда (потребност, затруднение, молитва, желание, искане). Никаква гнила (развалена, лоша, грозна) дума (слово, реч) от устата ви да не изскача (излиза, потегля), но само в случай (ако, щом като), че е добра (блага, за щастие) за собственоръчно изграждане (укрепяване, основаване, възобновяване), за да даде (дари, подари) благодат (добър и съвършен дар, подарък) на слушащите. И не пирчинявайте тъга (болка, скръб, печал, мъка, неприятности) на Святия Дух на Бога, в (чрез) Когото сте подпечатани (запечатани, скрити, потвърдени, определени, обозначени) за деня на изкуплението (оправданието, изкупването). Всяко огорчение (омраза, жестокост) и ненавист (омраза, негодувание, буйство) и гняв (сърдене, раздражнение, душевна възбуда) и вик (шум, крясък, лай) и клевета (злословие, хула, богохулство) да се вдигне (отнеме, отстрани, отдалечи) от вас, заедно с всяка лошота (порок, лош характер, страхливост, малодушие, безчестие). Бъдете взаимно (по между си) добри (благи, честни, доброжелателни, услужливи, приятелски настроени), милосърдни (с милостиво, благо, добро сърце; добродушни, жалостиви), опрощавайте (извинявайте, дарявайте живот) сами на себе си (на Неговите), както и Бог в (чрез) Помазаника ви е простил (извинил, дал живот).

Посланието на текста на четвърта глава към Ефесяните:

Поради всичко, което Господ е направил за Ефесяните, Павел ги моли да живеят достойно и съобразно името, с което ги е призовал Бог – християни (помазани като Него, с Неговото Помазание – Святия Дух и сила). Да бъдат скромни и кротки, да се почитат (обичат, уважават) взаимно чрез дълготърпение, сатраейки се ревностно да опазят в духа и тялото си единодушието помежду им в Святия дух, в името на мира (мирния договор), който ги свързва. Както Бог ги е призовал – с една и съща надежда, с Един и същ Господар, с една обща вяра изразена чрез кръщението, с Един Бог и Баща на всички, Който Е над всички, живее във всички и се изразява чрез всички. Който е подарил на всеки, намиращ се под Неговата власт, добър и съвършен подарък, съобразен с размера и количеството, което е дал и на Помазаника! Спасителят, Който слезе зарди тях в места по-низки (по-долнопробни) от земята, но се и изкачи до най-високите Небеса, като плени плен и им подари завоюването, за да нямам липса от нищо. За това Той гари на Неговото Тяло – Църквата, едни да бъдат, апостоли (пратеници, посланици), други пророци (гледачи), други носители на добрата новина, други овчари (да се грижат за стадото) и учители (треньори), за да се обучат и изградят осветените относно изпълнението на дейността им свързана с поставянето на основата и укрепването на Събранието, до като стигне до единство във вярата и познаването на Божия Син, израствайки до зрялост на мъж способен да бъде войник и герой, изпълнен (въоръжен) с пълнотата (въоръжението) на Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила). Понеже Бог не желае те да са наивни като деца и да живеят вълнувани и влачени от всеки нов вятър на учение (манипулация) донасяно от измамни и коварни хора чрез изкусни и лукави заблуждения, но да бъдат искрени един с друг в любов (почит, уважение) и да се развиват (израстват) отоносно всичко, което Той – Главата (Главатаря) има (притежава). Който Сам Е свързал (събрал), съгласувал и прави да расте в любов (почит, уважение) цялото Тяло (Църквата), посредством всяка става (осезание), като го поддържа и снабдява съобразно обема (количеството) на предишните действия на всяка една от частите му.

Говори им така, за да спрат да живеят като езичниците, със суетен, грешен и реално помрачен начин на мислене, чужди на Божия живот поради невежество, което работи в тях, защото сърцето (духа) им е станало нечувствително. Които са се отдали на разпуснатост и вършат всякакво безсрамие чрез алчност и желание за господаруване. Но вярващите не са познали по този начин Помзаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила). Защото науситна са Го чули и са се научили чрез Него, каква е реалността (истината) в Помазаника – да презрят и напуснат напълно предишното поведение на стария човек и като убият (погубят) из корен измамните желаня и копнежи, да обновят начина си на мислене духовно, като по този начин се облекат със съвършено новия (революционно новия, без прагеди) човек, създаден съобразно Бога чрез праведност (законност) и святост (честност) в истината (реалността).

Поради това, той ги кара да отхвърлят (избутат) лъжата и лицемерието и да говорят по между си истината (реалността), като най-близки, защото са съставни части на едно тяло. И макар понякога да се разгневяват и сърдят един на друг, да не си позволяват да извършват в това състояние погрешни действия, но да не допускат Слънцето да залезе преди да са се освободили от него. И така да не дават (предоставят) място (възможност, ранг) на дявола (клеветника, който мрази и завивжда). В този мисъл тези, които са крали (правили контрабанда), повече да не го правят, но да се трудят собственоръчно печелейки за себе си добро (щастие), за да имат и да споделят (дават част от него) с тези, които са в нужда (имат

затруднение в момента). По същата причина – никаква гнила (развалена, грозна) дума да не изскача (излиза) от устата им, но само добри (носещи щастие), за собственото им изграждане и укрепване, които да дават благодат (съвършен и добър подарък) и на слушащите ги. Като правят това, те в никакъв случай няма да причинят тъга (болка, скръб, печал) на Святия Божу Дух, чрез (във) Когото са запечатани (скрити, потвърдени, маркирани) за деня на изкуплението (оправдаването). Заповядва им да премахнат (отстранят) всяко огорчение (омраза), ненавист (негодуване), сърдене, викане и клеветничество, заедно с всеки порок (страхливост, малодушие), но да бъдат по между си добри (кротки, благи, доброжелателни, услужливи), милосърдни (с добро и милостиво сърце), опрощаващи на Неговите (и сами на себе си), както и Бог чрез Помазаника им е простил (извинил, дарил живот)!

#### Посланието на текста на четвърта глава към мен:

Текстът ми казва, че Божия Помазаник, който заради мен слезе в места по-низки и по-долнопробни от Земята, после се е извисил до най-високите Небеса, като е пленил всички обитаващи там и е подарил завладяното на Църквата – Неговото тяло, от което и аз съм част. Той Сам го е свързал (събрал), съгласувал и прави да расте в любов (почит, уважение), но това става посредством всяка става (осезание), като го поддържа и снабдява съобразно обема (количеството) на предишните действия на всяка една от частите му. Което означава, че Е ограничен в тази Си дейност от моето поведение. И понеже съм получил от Нашия общ Баща същия добър и съвършен дар, който и Той е получил, нямам никакво извинение, ако преча. Неговото желание е да узрасна заедно с всички: 1. до духовна зрялост на мъж готов да бъде войник и герой, въоръжен с Неговото въоръжение; 2. в познаването на Божия Син; 3. във вярата изразена в кръщението, осъзнаващ че имаме Един Бог и Баща, Който е над нас, във нас и се изявява чрез нас. А не да остана наивен като дете, което се вълнува и тича подир всяко ново учение, което в повечето случаи е поднесено от лукави и коварни хора, манипулиращи за своя изгода. За тази цел Господ е дал в Събранието специални умения на определени хора да бъдат апостоли (посланици), пророци (гледачи), носители на добрата новина, овчари, които да се грижат за стадото и учители (треньори). Чрез тях Той подготвя вярващите да извършват Неговото дело на Земята, както в Църквата, така и в света.

И за да стане това и да не преча на Господаря да си свърши работата, апостолът ми препоръчва и моли да живея достойно съобразявайки се с името, с което Бог ме е призовал – християнин (помазан като Него, с Неговото Помазание – Святия Дух и сила). Да бъда скромен и кротък, да почитам (обичам, уважавам) братята си чрез дълготърпение, сатрапейки се ревностно да опазя в духа и тялото си единодушното помежду ни в Святия дух, в името на мира (мирния договор), който ни свързва. Понеже всеки, който живее по стария начин, както невярващите – със суетен, грешен и реално помрачен начин на мислене, чужд на Божия живот поради невежество, което работи в него, защото сърцето (духа) му е станало нечувствително и се е отдал на разпуснатост и върши всякакво безсрамие чрез алчност и желание за господаруване, такъв ще пречи на Божието дело!

Това не е добре за никоя част от тялото на Помазаника. За това е необходимо да презря и напусна напълно предишното си поведение на стария човек и като убия (погубя) из корен измамните желания и копнежи, да обновя начина си на мислене духовно, като по този начин се облека със съвършено новия (революционно новия, без прагеди) човек, създаден съобразно Бога чрез

праведност (законност) и святост (честност), в истината (реалността). Длъжен съм пред Спасителя да отхвърля (избутам) лъжата и лицемерието и да говоря с братята си истината (реалността), като с най-близки, защото сме съставни части на едно тяло. И макар понякога да се разгневявам и сърдя на някого, да не си позволявам да извършвам в това си състояние погрешни действия, а да не допусна Слънцето да залезе преди да съм се освободил от него, за да не давам (предоставям) място (възможност, ранг) на дявола (клеветника, който мрази и завизжда) в живота си. Нищо незаконно да не правя, но да се трудя собственооръчно печелейки за себе си добро (щастие), за да имам и да споделям (давам част от него) с тези, които са в нужда (имат затруднение в момента). По същата причина – никаква гнила (развалена, грозна) дума да не изскача (излиза) от устата ми, но само добри (носещи щастие), за собственото ми изграждане и укрепване, които да дават благодат (съвършен и добър подарък) и на слушащите ги. Като правя това, в никакъв случай няма да причиня тъга (болка, скръб, печал) на Святия Божи Дух, чрез (във) Когото съм запечатан (скрит, потвърден, маркиран) за деня на изкуплението (оправдаването). Заповядва ми се да премахна (отстраня) всяко огорчение (омраза), ненавист (негодуване), съргене, викане и клеветничество, заедно с всеки порок (страхливост, малодушие), но да бъда по отношение на братята си добър (кротък, благ, доброжелателен, услужлив), милосърден (с добро и милостиво сърце), опрощаващ на Неговите (и сам на себе си), както и Бог чрез Помазаника ми е простил (извинил, дарил живот)!

5. Глава: “Осветени от Помазаника, да живеем като мъдри, а не като глупави”

1 стих:

- подражатели;

Γίνεσθε οὖν μιμηταὶ τοῦ θεοῦ ὡς τέκνα ἀγαπῆτὰ

- μιμηταὶ (мимитЕ) – подражатели, точно възпроизвеждащи реалността, имитатори;

“За това (и така, наистина) бъдете подражатели (точно възпроизвеждащи реалността, имитатори) на Бога, понеже (защото) *сте* обичани (уважавани, почетени) деца”

2. стих:

- принос, благоуханна миризма;

καὶ περιπατεῖτε ἐν ἀγάπῃ, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς καὶ παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν προσφορὰν καὶ θυσίαν τῷ θεῷ εἰς ὀσμὴν εὐωδίας.

- προσφορὰν (просфорАн) – приношение, жертва;

- θυσίαν (тисИан) – жертвен дар, жертвено животно;

- ὀσμὴν εὐωδίας (осмИн еводИас) – миризма, благовоние,

благоухание;

“и живеете (ходете) в любов (почит, уважение), както и Помазаника ви обикна (уважи, почете) и предаде (даде, отдаде) Себе Си за нас принос (приношение) и жертвен дар (жертвено животно) на Бога за благоуханна миризма.”



3. стих:

- блудство, нечистота, сребролюбие, споменавам;

Πορνεία δὲ καὶ ἀκαθαρσία πᾶσα ἢ πλεονεξία μηδὲ ὀνομαζέσθω ἐν ὑμῖν, καθὼς πρέπει ἁγίοις,

- Πορνεία (πορνια) - блудство, разврат, проституция, прелюбодейство;

- ἀκαθαρσία (акатарсия) - нечистота, безнравственост, безсрамие;

- πλεονεξία (плеонексия) - желание за повече, алчност, користилюбие, скъперничество, надменност, властолюбие;

- ὀνομαζέσθω (ономазесто) - назовава, казва, проузнася, прогласява;

“Но (А) блудство (разврат, проституция, прелюбодейство) и всякаква нечистота (безнравственост, безсрамие) и желание за повече (алчност, користилюбие, скъперничество, надменност, властолюбие) даже да не се назовава (казва, проузнася, прогласява) между вас, както подobaва (подхожда, съответства) на осветени,

4. стих:

- срамотни, празни, подигравки, неприлични, благодарение;

καὶ αἰσχρότης καὶ μωρολογία ἢ εὐτραπελία, ἃ οὐκ ἀνῆκεν, ἀλλὰ μᾶλλον εὐχαριστία.

- αἰσχρότης (есхроотис) - позорни, срамни, мръсни;

- μωρολογία (моролоγια) - глупави, прости, тъпоумни, безумни, просташки думи;

- εὐτραπελία (евтрапелиа) - хумор, шега, лекомислена шега;

- ἃ οὐκ ἀνῆκεν (а ук аникен) - неприлични, неподобаващи;

- εὐχαριστία (евхаристиа) - благодарност, благодарене, отблагодаряване, благодарствена молитва;

“и позорни (срамни, мръсни) и хумор (шега) с глупави (прости, тъпоумни, безумни, просташки) думи, не ви приличат (подobaват), ала (но) напротив (поскоро) благодарност (благорене, отблагодаряване, благодарствена молитва).

5, стих:

- блудник, нечист, сребролюбец;

τοῦτο γὰρ ἴστε γινώσκοντες, ὅτι πᾶς πόρνος ἢ ἀκάθαρτος ἢ πλεονέκτης, ὃ ἐστὶν εἰδωλόατρης, οὐκ ἔχει κληρονομίαν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Χριστοῦ καὶ θεοῦ.

- πόρνος (порнос) - блудник, развратник, проститутка, прелюбодец;

- ἀκάθαρτος (акатартос) - нечист, безнравствен, безсрамен;

- πλεονέκτης (плеонектис) - алчен, користолюбив, скъперник, надменен, властолюбив;

- εἰδωλόατρης (Идололатрис) - езичник, идолопоклонник;

“Защото (понеже) вие сте знаещи (мислещи, убедени), че никої блудник (развратник, проститутка, прелюбодеец), нечист (безнравствен, безсрамен), алчен (користолобив, скъперник, надменен, властолобив), което е езичество (идолопоклонство), няма да има наследство (наследствен дял, част) в Царството на Помазаника и на Бога.”

6. стих:

- мами, празни думи, гняв, непокорството;

Μηδεὶς ὑμᾶς ἀπατάτω κενοῖς λόγοις· διὰ ταῦτα γὰρ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας.

- ἀπατάτω (απατατω) - лъже, мами, залъзва;  
- κενοῖς λόγοις (кенис логис) - празни, безсъдържателни, суетни, нищожни, безплодни, неизпълними, невъзможни; думи, слова, учения;  
- ὀργή (оргИ) - гняв, ярост, негодувание, огорчение;  
- ἀπειθείας (апитИас) - непослушание, неверие;

“Никої да не ви лъже (мами, залъзва) с празни (безсъдържателни, суетни, нищожни, безплодни, неизпълними, невъзможни) думи (слова, учения), защото заради тези (такива) идва гнева (яростта, негодуванието, огорчението) на Бога върху синовете на непослушанието (неверието).”

7. стих:

- съучастници;

μη οὖν γίνεσθε συμμέτοχοι αὐτῶν·

- συμμέτοχοι (симЕтохи) - съучастници, гругари;

“За това (и така, наистина) не бъдете техни съучастници (ругари).”

8. стих:

- обхождайте се;

ἦτε γὰρ ποτε σκότος, νῦν δὲ φῶς ἐν κυρίῳ· ὡς τέκνα φωτὸς περιπατεῖτε

- περιπατεῖτε (перипатИте) - ходете, живейте; (2.стих);

“Защото (понеже) някога бяхте тъмнина, но сега сте светлина в Господаря. Като деца (наследници) на светлината ходете (живеете),”

9. стих:

- добро;

ὁ γὰρ καρπὸς τοῦ φωτὸς ( τοῦ πνεύματος) ἐν πάσῃ ἀγαθῶσύνῃ καὶ δικαιοσύνῃ καὶ ἀληθείᾳ-

- ἀγαθῶσύνῃ (агатосИни) - добро, благо, щастие;

“защото плодът на светлината (на духа) е във всяко добро (благо, щастие) и правда и истина - “

10. стих:

- οπιπтвайте, благоυγοдно;

δοκιμάζοντες τί έστιν ευάρεστον τῷ κυρίῳ,

- δοκιμάζοντες (δοκιμαζонτες) - ιзπиптвайте, ιзπробвайте, ιзследвайте, πορверявайте;

- ευάρεστον (ευАρεстон) - υгодно, приятно, обичано;

“ιзпиптвайте (ιзпробвайте, ιзследвайте, πορверявайте) какво е υгодно на (приятно на, обичано от) Господаря,”

11. стих:

- не участвайте, безплодните, ιзобличавайте;

καὶ μὴ συκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις τοῖς ἀκάρποις τοῦ σκότους, μᾶλλον δὲ καὶ ἐλέυχετε.

- μὴ συκοινωνεῖτε (μη синкиноните) - не съучаствайте, не взинайте участие заедно с, нямайте нищо общо с, не се съгласявайте заедно с, не се съюзавайте заено с;

- ἀκάρποις (ακАрпис) - безплоден;

- ἐλέυχετε (елЕнхете) - ιзобличавайте, укорявайте, упреквайте, посрамвайте, порицавайте, смъмряйте;

“и не съучаствайте (не взинайте участие заедно с, нямайте нищо общо с, не се съгласявайте заедно с, не се съюзавайте заено с) в безплодните дела (действия, работи, трудове, предприятия) на тъмнината, но (а) по-добре (по-силно, повече) и ιзобличавайте (укорявайте, упреквайте, посрамвайте, порицавайте, смъмряйте) ги.”

12. стих:

- скришом, непокорните, сροмотно;

τὰ γὰρ κρυφῆ γινόμενα ὑπ' αὐτῶν αἰσχρόν έστιν καὶ λέγειν,

- κρυφῆ (крифи) - таῖно, скришно, скришом;

- αἰσχρόν (есхрон) - горзно, срамно, позорно, обидно;

“Защото таῖното (скришното), което се прави (върши, ιзвършва) от тях, грозно (срамно, позорно, обидно) е и да се говори,”

13. стих:

- ιзобличава, явно;

τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτός φανεροῦται, πᾶν γὰρ τὸ φανερούμενον φῶς έστιν.

- ἐλεγχόμενα (еленхОмена) - ιзобличава, укорява, упреква, посрамва, порицава, смъмря;

- φανεροῦται (фанерУте) - става явно, ясно, видимо, открито, очевидно;

“но (а) всичко, което се изобличава (укорява, упреква, посрамва, порицава, смъмря) от светлината, става явно (ясно, видимо, открито, очевидно), понеже всичко, което е станало явно (ясно, видимо, открито, очевидно), е осветлено. “

14. стих;

- стани, който спиш, възкръсни, светли;

διὸ λέγει·

ἔγειρε, ὁ καθεύδων,  
καὶ ἀνάστα ἐκ τῶν νεκρῶν,  
καὶ ἐπιφαύσει σοι ὁ Χριστός.

- ἔγειρε (Егире) – стани, събуди се, вдигни се;

- καθεύδων (κατЕвдон) – спиш, почиваш, бездействаш;

- ἀνάστα (анАста) – възкръсни;

- ἐπιφαύσει (епифАвси) – направен: да блести, знатен, високопоставен, величествен, славен;

“Затова (поради което) казва: Стани (събуди се, вдигни се), който спиш (почиваш, бездействаш) и възкръсни от мъртвите и Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила) ще те осветли (направи да блестиш, знатен, високопоставен, величествен, славен). “

15. стих:

- внимавайте, обхождате, глупави, мъдри;

Вλέπετε οὖν ἀκριβῶς πῶς περιπατεῖτε μὴ ὡς ἄσοφοι ἀλλ’ ὡς σοφοί

- Вλέπετε (влЕпете) – гледайте, обърнете внимание, внимавайте, вземете под внимание, пазете се;

- περιπατεῖτε (перипатИте) – ходите, живеете;

- ἄσοφοι (Асофи) – глупави, незнаещи, неразбиращи, необразовани, несъобразителни;

- σοφοί (софи) – умни, знаещи, разбиращи, мъдри, образовани, съобразителни, хитри;

“За това (и така, наистина) внимавайте (гледайте, обърнете внимание, вземете под внимание, пазете се) старателно (с дисциплина) как ходите (живеете), не като глупави (незнаещи, неразбиращи, необразовани, несъобразителни), ала (а, но) като умни (знаещи, разбиращи, мъдри, образовани, съобразителни, хитри) ”

16. стих:

- изкупвате, благовремето, лоши;

ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρόν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραὶ εἰσιν.

- ἐξαγοραζόμενοι (ексагоразОмени) – като закупвате, като използвате;

- τὸν καιρόν (тон керОн) – подходящото място, удобното място, удобното време, случай, обстоятелство, момент, положение;

- πονηραὶ (понирЕ) – трудни, опасни, зли, лоши, негодни, нещастни, враждебни;

“като използвате подходящото място (удобното място, подходящото време, случай, обстоятелство, момент, положение), защото (понеже) гните са трудни (опасни, зли, лоши, негодни, нещастни, враждебни). “

17. стих:

- несмислени, проумявайте, воля;

διὰ τοῦτο μὴ γίνεσθε ἄφρονες, ἀλλὰ συνίετε τί τὸ θέλημα τοῦ κυρίου

- ἄφρονες (Афронес) - безумни, немислещи, неразумни, несъзнателни, нечувствителни, неблагоприятни, несъобразителни, нерешителни, безволеви;

- συνίετε (синиете) - проумявайте, разбирайте, знайте;

- τὸ θέλημα (то тЕлима) - волята, заповедта, повелята, заръката;

“Заради (поради) това не бъдете безумни (немислещи, неразумни, несъзнателни, нечувствителни, неблагоприятни, несъобразителни, нерешителни, безволеви), ала (а, но) проумявайте (разбирайте, знайте) каква е волята (заповедта, повелята, заръката) на Господаря “

18. стих:

- не се опивайте, разврат, изпълвайте;

καὶ μὴ μεθύσκεσθε οἴνω, ἐν ᾧ ἐστὶν ἀσωτία, ἀλλὰ πληροῦσθε ἐν πνεύματι,

- μὴ μεθύσκεσθε (ми метИскесте) - не се напивайте, опивайте, опиянявайте, гуляйте;

- ἀσωτία (асотИа) - разпуснатост, разточителство, разврат, безнравственост;

- πληροῦσθε (плрУсте) - изпълвайте се, въоръжавайте се, насищайте се;

“и не се напивайте (опивайте, опиянявайте, гуляйте) с вино, в (чрез, посредством) което е разпуснатост (разточителство, разврат, безнравственост), ала (а, но) изпълвайте се (въоръжавайте се, насищайте се) с (чрез, посредством) Духа “

19. стих:

- разговаряйте, псалми, химни, духовни песни, пеете, възпявате:

λαλοῦντες ἑαυτοῖς [ἐν] ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς, ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ κυρίῳ,

- λαλοῦντες (лалУндес) - говорейки, като говорите;

- ψαλμοῖς (псалМИ) - песни, хвалебни песни, псалми;

- ὕμνοις (Имнис) - химни, тържествени песни, мелодии;

- ᾠδαῖς πνευματικαῖς (огЕс пневматикЕс) - духовни песни, духовни стихотворения;

- ᾄδοντες (Агондес) - възпявайки, като възпявате;

- ψάλλοντες (псАлондес) - пеейки, възпявайки, като пеете, като възпявате;

“говорејки (каато говорите) по междy си с псалми (песни, хвалебни песни) и химни (тържественни песни, мелодии) и духовни песни (духовни стихотворения), възпявајќи (каато възпявате) и пеејќи (каато пеете) със срцаата си на Господаря, “

20. стих:

- винаги, всичко;

εὐχαριστοῦντες πάντοτε ὑπὲρ πάντων ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τῷ θεῷ καὶ πατρί.

- πάντοτε (пАнготе) - винаги, всякога;

- πάντων (пАнгон) - за всичко, по всякакъв начин, свършено, действително, твърде много;

“Каато благодарите (принасяте благодарствени молитви) винаги (всякога) за всичко (по всякакъв начин, свършено, действително, твърде много) на Бога и Баща в името на нашия Господар Исус Помазаника. “

21. стих:

- подчинявате, страх;

ὑποτασσόμενοι ἀλλήλοις ἐν φόβῳ Χριστοῦ

- ὑποτασσόμενοι (ипотасОмену) - каато се подчинявате, покорявате, каато сте послушни;

- φόβῳ (фОбо) - страх, страхопочитание;

“ Каато се подчинявате (покорявате, каато сте послушни) едн на друг (по междy си) в (със) страх (страхопочитание) към (на, което принадлежи на) Помазаника “

22. стих:

- подчинявајќи се;

αἱ γυναῖκες τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν ὡς τῷ κυρίῳ,

-

“ Жените - на своите (личните, собствените) мъже, каато на Господаря. “

23. стих:

- глава;

ὅτι ἀνὴρ ἐστὶν κεφαλὴ τῆς γυναικὸς ὡς καὶ ὁ Χριστὸς κεφαλὴ τῆς ἐκκλησίας, αὐτὸς σωτὴρ τοῦ σώματος·

- κεφαλὴ (кефалИ) - глава, врѣх, начало;

“ Защото мъжът е глава (врѣх, начало) на жената, както и Помазаника - глава (врѣх, начало) на Цървата (събранieto), Той е Спасител (Избавител, Пазител, Освободител; щастие, здраве, безопасност) на тялото. “

24. стих:

- покорява;

ἀλλ' ὡς ἡ ἐκκλησία ὑποτάσσεται τῷ Χριστῷ, οὕτως καὶ αἱ γυναῖκες τοῖς ἀνδράσιν ἐν παντί.

- ὑποτάσσεται (υποτασете) – покорява, подчинява, е послушна;  
(21. Стих);

“ Но (ала) както Църквата (събранието) се покорява (подчинява, е послушна) на Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила), така и жените – на мъжете във всичко (винаги). “

25. стих:

- прегаде;

Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν τὴν ἐκκλησίαν καὶ ἑαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐτῆς,

- παρέδωκεν (парЕгокен) – прегаде, отгаде, връчи;

“ Мъже обичайте (почитайте, уважавайте) жените, както и Помазаника обикна (почете, уважи) Църквата (събранието) и прегаде (отгаде, връчи) Себе Си за нас, “

26. стих:

- освети, очисти, омиване;

ἵνα αὐτὴν ἀγιάσῃ καθαρίσας τῷ λουτρῷ τοῦ ὕδατος ἐν ῥήματι,

- ἀγιάσῃ (агЯси) – освети (отгели);  
- καθαρίσας (катарИсас) – очисти, освободи, оправда;  
- λουτρῷ (лутрО) – омиване, къпане, кръщаване;

“ за да я освети (отгели), като я очисти (освободи, оправда) с омиване (къпане, кръщаване) с вода чрез Словото (учението). “

27. стих:

- представи, славна, петно, бръчка, непорочна;

ἵνα παραστήσῃ αὐτὸς ἑαυτῷ ἔνδοξον τὴν ἐκκλησίαν, μὴ ἔχουσαν σπίλον ἢ ῥυτίδα ἢ τι τῶν τοιούτων, ἀλλ' ἵνα ᾗ ἀγία καὶ ἄμωμος

- παραστήσῃ (парастИси) – постави го, говеде го, посвети на;  
- ἔνδοξον (Ендоксон) – славна, силна, авторитетна, имаща

власт;

- μὴ ἔχουσαν (ми Ехусан) – без да има, нямаща;  
- σπίλον (спИлон) – нечистота, петно, порок;  
- ῥυτίδα (ритИда) – бръчка, петно;  
- ἄμωμος (Амомос) – безупречна, непорочна, невинна;

“ За да я постави го (доведе го, посвети на) Себе Си славна (силна, авторитетна, имаща власт) Църква (събрание), нямаща (без да има) нечистота (петно, порок), бръчка или друго такова нещо, но (ала) да е свята (отделена) и безупречна (непорочна, невинна) “

28. стих:

- глъжни;

οὕτως ὀφείλουσιν [καὶ] οἱ ἄνδρες ἀγαπᾶν τὰς ἑαυτῶν γυναῖκας ὡς τὰ ἑαυτῶν σώματα. ὁ ἀγαπῶν τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα ἑαυτὸν ἀγαπᾷ.

- ὀφείλουσιν (οφИлуcиn) – трябва, са глъжни, са обвързани;

“ Така (по такъв начин, ета така, точно така) трябва (са глъжни, са обвързани) и можете да обичат (уважават, почитат) своите (личните) жени, както своето (личното) тяло (плът). Които обича (уважава, почита) своята (личната) жена, себе си обича (уважава, почита) . “

29. стих:

- нικοῦ никoгa, намразил, храни, грижу;

Οὐδεὶς γάρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμίσησεν ἀλλ’ ἐκτρέφει καὶ θάλπει αὐτήν, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς τὴν ἐκκλησίαν,

- οὐδεὶς (yгИc) – никоῦ, нито едн;

- ποτε (пoтE) – никoгa, изобщо, вобщо;

- ἐμίσησεν (eмИcиeсн) – не е намразил, не е презрял, не се е отвратил;

- ἐκτρέφει (eκтpEφи) – отхранва, възпитава, отглежда;

- θάλπει (тAлпи) – гледа грижливо, подкрепя, облекчава, изцелява;

“ Защото несъмнено (наистина, разбира се, именно) никоῦ (нито едн) никoгa (изобщо, вобщо) своето (личното) тяло (плът) не е намразил (не е презрял, не се е отвратил), но (ала) го отглежда (отхранва, възпитава) и го гледа грижливо (подкрепя, облекчава, изцелява), както и Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила) за Църквата (събранието), “

30. стих:

- частι;

ὅτι μέλη ἐσμὲν τοῦ σώματος αὐτοῦ (ἐκ τῆς σαρκός αθτού και ἐκ τῶν οστέων αθτού).

- μέλη (MEли) – членове, частι;

“ защото (понеже) сме частι (членове) на Неговото тяло, (от Неговата плът и от неговите кости). “

31. стих:

- остави, превърже, станат;

ἀντὶ τούτου καταλείψει ἄνθρωπος [τὸν] πατέρα καὶ [τὴν] μητέρα καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ , καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.



- καταλείψει (καταλιψει) - ще остави, ще напусне;
- προσκολληθήσεται (просколитисете) - ще се прилепи, залепи, прижърже, ще е предан;
- ἔσονται (Есонде) - ще бъдат, ще съществуват, ще живеят;

“ Заради това (заради което) човек ще остави (ще напусне) своите баща и майка и ще се прилепи (залепи, прижърже, ще е предан) на страната на (към, близо до) своята жена и двамата ще бъдат (ще съществуват, ще живеят като) една плът. “

32. стих:

- тайна;

τὸ μυστήριον τοῦτο μέγα ἐστίν· ἐγὼ δὲ λέγω εἰς Χριστὸν καὶ εἰς τὴν ἐκκλησίαν.

- μυστήριον (μυστηριον) - тайна, мистерия;

“ Тази тайна (мистерия) е голяма, но аз говоря за Помазаника и за Църквата (събранието). “

33. стих:

- бои;

πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ' ἓνα, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα οὕτως ἀγαπάτω ὡς ἑαυτόν, ἥ δὲ γυνὴ ἵνα φοβῆται τὸν ἄνδρα.

- φοβῆται (фовите) - бои, страхува, изпитва страхопочитание, почита, благоволява;

“ Но (при все това, обаче) и вие, всеки един по отделно, да обича (почита, уважава) своята жена както себе си, а (но) жената да се бои (страхува, да изпитва страхопочитание, да почита, да има благоволение) към (спрямо) мъжа си. “

Текст: 5-та глава:

И така (за това, наистина) бъдете подражатели (точно възпроизвеждащи реалността, имитатори) на Бога, понеже (защото) сте обичани (уважавани, почете) деца и живеете (ходете) в любов (почит, уважение), както и Помазаника ви обикна (уважи, почете) и предаде (даде, отдаде) Себе Си за нас принос (приношение) и жертвен дар (жертвено животни) на Бога за благоуханна миризма. Но (А) блудство (разврат, проституция, прелюбодейство) и всякаква нечистота (безнравственост, безсрамие) и желание за повече (алчност, користилюбие, скъперничество, надменност, властолубие) даже да не се назовава (казва, произнася, прогласява) между вас, както подобава (подхожда, съответства) на осветени, и позорни (срамни, мръсни) и хумор (шега) с глупави (прости, тъпоумни, безумни, просташки) думи, не ви приличат (подобават), ала (но) напротив (по-скоро) благодарност (благорене, отблагодаряване, благодарствена молитва). Защото (понеже) вие сте знаещи (мислещи, убедени), че никои блудник (развратник, проститутка,

прелюбодеец), нечист (безнравствен, безсрамен), алчен (користолобив, скъперник, надменен, властолобив), което е езичество (идолопоклонство), няма да има наследство (наследствен дял, част) в Царството на Помазаника и на Бога. Никой да не ви лъже (мама, залъгва) с празни (безсъдържателни, суетни, нищожни, безплодни, неизпълними, невъзможни) думи (слова, учения), защото заради тези (такива) идва гнева (яростта, негодуванието, огорчението) на Бога върху синовете на непослушанието (неверието). За това (и така, наистина) не бъдете техни съучастници (другари). Защото (понеже) някога бяхте тъмнина (духовно мъртви), но сега сте светлина (духовно живи) в Господаря. Като деца (наследници) на светлината ходете (живейте), защото плодът на светлината (на духа) е във всяко добро (благо, щастие) и правда и истина – изпитвайте (изпробвайте, изследвайте, порверявайте) какво е угодно (приятно на, обичано от) Господаря, и не съучаствайте (не взинайте участие заедно с, нямайте нищо общо с, не се съгласявайте заедно с, не се съюзявайте заедно с) в безплодните дела (действия, работи, трудове, предприятия) на тъмнината, но (а) по-добре (по-силно, повече) и изобличавайте (укорявайте, упреквайте, посрамвайте, порицавайте, смъряйте) ги. Защото тайното (скришното), което се прави (върши, извършва) от тях, грозно (срамно, позорно, обидно) е и да се говори, но (а) всичко, което се изобличава (укорява, упреква, посрамва, порицава, смъря) от светлината, става явно (ясно, видимо, открито, очевидно), понеже всичко, което е станало явно (ясно, видимо, открито, очевидно), е осветлено. Затова (поради което) казва: Стани (събуди се, вдигни се), който спиш (почиваш, бездействаш) и възкръсни от мъртвите и Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила) ще те осветли (направи да блестиш, знатен, високопоставен, величествен, славен). За това (и така, наистина) внимавайте (гледайте, обърнете внимание, вземете под внимание, пазете се) старателно (с дисциплина) как ходите (живеете), не като глупави (незнаещи, неразбиращи, необразовани, несъобразителни), ала (а, но) като умни (знаещи, разбиращи, мъдри, образовани, съобразителни, хитри), като използвате подходящото място (удобното място, подходящото време, случай, обстоятелство, момент, положение), защото (понеже) дните са трудни (опасни, зли, лоши, негодни, нещастни, враждебни). Заради (поради) това не бъдете безумни (немислещи, неразумни, несъзнателни, нечувствителни, неблагоприятни, несъобразителни, нерешителни, безволеви), ала (а, но) проумявайте (разбирайте, знайте) каква е волята (заповедта, повелята, заръката) на Господаря и не се напивайте (опивайте, опиянявайте, гуляйте) с вино, в (чрез, посредством) което е разпуснатост (разточителство, разврат, безнравственост), ала (а, но) изпълвайте се (въоръжавайте се, насищайте се) с (чрез, посредством) Духа, говорейки (като говорите) по между си с псалми (песни, хвалебни песни) и химни (тържествени песни, мелодии) и духовни песни (духовни стихотворения), възпявайки (като възпявате) и пеейки (като пеете) със сърцата си на Господаря, като благодарите (принасяте благодарствени молитви) винаги (всякога) за всичко (по всякакъв начин, съвършено, действително, твърде много) на Бога и Баща в името на нашия Господар Исус Помазаника.

Като се подчинявате (покорявате, като сте послушни) един на друг (по между си) в (със) страх (страхопочитание) към (на, което принадлежи на) Помазаника. Жените – на своите (личните, собствените) мъже, като на Господаря. Защото мъжът е глава (върх, начало) на жената, както и Помазаника – глава (върх, начало) на Цървата (събранието), Той е Спасител (Избавител, Пазител, Освободител; щастие, здраве, безопасност) на тялото. Но (ала) както Църквата (събранието) се покорява (подчинява, е послушна) на

Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила), така и жените – на мъжете във всичко (винаги). Мъже обичайте (почитайте, уважавайте) жените, както и Помазаника обикна (почете, уважи) Църквата (събранието) и предаде (отдаде, връчи) Себе Си за нас, за да я освети (отдели), като я очисти (освободи, оправда) с омиване (къпане, кръщаване) с вода чрез Словото (учението). За да я постави до (доведе до, посвети на) Себе Си славна (силна, авторитетна, имаща власт) Църква (събрание), нямаща (без да има) нечистота (петно, порок), бръчка или друго такова нещо, но (ала) да е свята (отделена) и безупречна (непорочна, невинна). Така (по такъв начин, ета така, точно така) трябва (са длъжни, са обвързани) и мъжете да обичат (уважават, почитат) своите (личните) жени, както своето (личното) тяло (плът). Който обича (уважава, почита) своята (личната) жена, себе си обича (уважава, почита). Защото несъмнено (наистина, разбира се, именно) никои (ниито един) никога (изобщо, въобще) своето (личното) тяло (плът) не е намразил (не е презрял, не се е отвратил), но (ала) го отглежда (отхранва, възпитава) и го гледа грижливо (подкрепя, облекчава, изцелява), както и Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила) – Църквата (събранието), защото (понеже) сме части (членове) на Неговото тяло, (от Неговата плът и от неговите кости). Заради това (заради което,) човек ще остави (ще напусне) своите баща и майка и ще се прилепи (залепи, прижърже, ще е предан) на страната на (към, близо до) своята жена и двамата ще бъдат (ще съществуват, ще живеят като) една плът. Тази тайна (мистерия) е голяма, но аз говоря за Помазаника и за Църквата (събранието). Но (при все това, обаче) и вие, всеки един по отделно, да обича (почита, уважава) своята жена както себе си, а (но) жената да се бои (страхува, да изпитва страхопочитание, да почита, да има благоволение) към (спрямо) мъжа си.

#### Посланието на текста на петата глава към Ефесяните:

Апостол Павел продължава да показва как християните трябва да живеят в Божието Царство. То има един Господар – Помазаника, на Него се покорява Църквата, защото Той пръв я обикна (почете, уважи) и предаде Себе Си за нея, като се принесе в жертва на Бога. Подобни са отношенията в семейството – жената трябва да се покорява на мъжа си, защото той е нейна глава, уподобен на Христос, който пък от своя страна да я обича, почита и уважава, както Бог се отнася към Църквата. Основата на всичко е любов, почит и уважение към Бога и човека.

Поради факта, че Помазаникът ги е изкупил и те са били възкресени заедно с Него, осветени и направени знатни и високопоставени, те са станали деца на светлината. Като такива, животът им трябва да отговаря на тази висока позиция. Това е волята на Господаря и всеки е длъжен да я познава! Авторът ги съветва да бъдат подражатели на Бога, да Го имитират буквално в думи и дела, както нормално децата имитират родителите си. На това поведение призовава – живот в Божията святост! А разврат под всякаква форма и алчност, не само не трябва да има между тях реално, но дори и да не се говори за това, както и срамни думи и шегу, които уронват авторитета! Но когато се събират, да принасят благодарствени молитви! Защото знаят добре, че нито един човек живеещ в разврат и алчност, няма дял в Божието царство, защото това е идолопоклонство! Да не допускат никои да ги лъже относно това, защото поради такива хора ще дойде гнева на Бога върху нечестивото човечество.

Покростството на Божията воля донася щастие и добър живот. Ако искат това, трябва не само да не живеят като непокорните, но да

изобличават и да смърят делата на тъмнината. Самодисциплината е ключа към това състояние. Те трябва да използват знанието, което имат, Божията мъдрост, защото гните, в които живеят са злонамерени и враждебни към тях. Опиването с вино и гуляите, които водят към разврат, няма да са им от полза, а изпълването със Святия Дух, което става когато пеят на Бога псалми, химни и духовни песни и Го възпяват със сърцата си в събранието с благодарност.

Христос Е направил всичко за Църквата (вярващите, християните) освещавайки я чрез Себе Си и Своето Слово, за да може Тя да изпълни волята Му – да е безупречна във всяко едно отношение! И понеже са части на Неговото тяло, което е свято и непорочно, затова ако искат да останат в Него, трябва да издигнат както в личния, така и в обществения си живот, любовта, почитта и уважението към Господа и хората на пиедестал!

#### Посланието на текста на пета глава към мен:

Текстът ми показва как да живея в Божието Царство, на което принадлежа. То има Един Господар – Помазника, на Когато аз, като част от Неговата Църква, трябва да съм покорен, защото Той пръв ме обикна, почете и уважи, като предаде Себе Си за мен принасяйки Се в жертва на Бога, Която Му беше угодна. Подобни са и взаимоотношенията в християнското семейство – съпругът пръв трябва да обикне, почете и уважи своята съпруга и да отдаде живота си за нейно добро, за да може тя да му е покорна, както Църквата на Христос.

Чрез Помазаника Бог ме е изкупил и ме е възкресил заедно с Него, осветил ме е, направил ме е Свое дете, знатен и високопоставен. По тази причина е необходимо животът ми да отговаря на тази висока позиция в Царството. Това е волята на Господаря и аз съм длъжен да я знам. Затова е правилно да имитирам Бога, както всяко дете подражава на своя баща – свят живот, напълно разграничен от този на невярващите! Неговата насока е такава, че дори теми като всякаква форма на разврат и алчност, даже не бива да се споменават в събранието, защото уронват авторитета на Небесния ми Баща. Но когато се събирам с другите Му деца, заедно да принасяме благодарствени молитви. Защото ми е добре известно, че нито един човек, който живее в разврат и алчност, няма да има наследство в Божието Царство, понеже това е идолопоклонство! И нищо не бива да ме разклаща относно този факт, понеже Божия гняв непременно ще дойде върху нечестивото човечество!

Покорването ми на Божията воля е най-доброто нещо за мен, защото ми носи щастие и добър живот за вечността. И понеже искам това, ми се казва, не само да не постъпвам като невярващите, но да изобличавам и смърям делата на тъмнината! Времето, в което живея е враждебно и зло, за това е добре да се възползвам от Божията мъдрост и да се самодисциплинирам, за да имам успех. Напиването с алкохол и празненствата по светски водят към разврат и падение, а за мен ще е полезно да се изпълвам със Святия Дух, което става когато в събранието на вярващите възпявам Бога от сърцето си и Му пея псалми, химни и духовни песни с благодарност.

Божият Помазаник Е направил всичко за мен – осветил ме, все едно ме е измил с чиста вода, чрез Учението Си, за да имам способност да изпълня волята Му, която е да бъда безупречен във всяко едно отношение. И защото съм част от Неговото тяло, което е свято и непорочно и ако искам да остана в Него, е необходимо да поставя в личния и обществения си живот любовта, почитта и уважението към Бога и към хората на първо място и да ми бъдат приоритет!

6. Глава: “Нашето воюване не е срещу кръв и плът, но срещу силите на тъмнината в Небесата”

1. стих:

- покорявайте се, родителите;

Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν ὑμῶν [έν κυρίῳ]. τοῦτο γάρ ἐστίν δίκαιον.

- ὑπακούετε (υπαкуете) - слушайте, съгласявайте се, покорявайте се, подчинявайте се;

- τοῖς γονεῦσιν (тис гоневсин) - родителите, (хората, които са ви родили и отгледали; от които произлизате) предците;

“ Децата (наследниците), слушайте (съгласявайте се, покорявайте се, подчинявайте се) на родителите си, (хората, които са ви родили и отгледали; от които произлизате; предците си) в Господаря, защото това е праведно (законно, справедливо). “

2. стих:

- почитаѝ, заповед, обещание;

τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα, ἣτις ἐστίν ἐντολὴ πρώτη ἐν ἐπαγγελίᾳ,

- τίμα (тима) - ценя, почитаѝ, уважаваѝ, зачитаѝ, считаѝ за важни;

- ἐντολὴ (ентолѝ) - поръчка, заръка, заповед, закон;

- ἐπαγγελίᾳ (епангѝѝа) - известие, съобщение, изявление, обещание;

“ Ценя (почитаѝ, уважаваѝ, зачитаѝ, считаѝ за важни) своите баща и маѝка, която е първата заръка (поръчка, заповед, закон) с обещание (известие, съобщение, изявление), “

3. стих:

- добре, много години;

ἵνα εὖ σοι γένηται καὶ ἔσῃ μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς.

- εὖ (ев) - добре, хубаво, щастливо, благополучно;

- μακροχρόνιος (макрохронѝос) - дълго време, дълготрайно, до старини;

“ за да ти бъде добре (хубаво, щастливо, благополучно) и да живееш дълго време (дълготрайно, до старини) на земята. “

4. стих:

- не гразнете, възпитавайте, учение, наставление;

Καὶ οἱ πατέρες, μὴ παροργίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν ἀλλ’ ἐκτρέφετε αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νοουθεσίᾳ κυρίου.

- μὴ παροργίζετε (ми парорγИзете) - не гразнете, не разгразнявайте, не карайте да се сърдят;
- ἐκτρέφετε (ектрЕфете) - отхранвайте, възпитавайте, отглеждайте;
- παιδεία (педИа) - възпитание (духовно, нравствено), обучение, поучение, упътване, дисциплиниране, образование;
- νουθεσία (нутесИа) - напомняне, предупреждение, поучение, наставление;

“ И бащите, не гразнете (не разгразнявайте, не карайте да се сърдят) децата (наследниците) си, ала (но, а) ги отхранвайте (възпитавайте, отглеждайте) с възпитание (духовно, нравствено), (обучение, поучение, упътване, дисциплиниране, образование) и напомняне (предупреждение, поучение, наставление) Господно (както Господарят го прави).

5. стих:

- слуги, страх, трепет, простота;

Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις μετὰ φόβου καὶ τρόμου ἐν ἀπλότητι τῆς καρδίας ὑμῶν ὡς τῷ Χριστῷ,

- δοῦλοι (дУли) - слуги, роби, васали, подчинени;
- φόβου (φОбу) - страх, страхопочитание;
- τρόμου (трОму) - трепет, треперене, тресене;
- ἀπλότητι (аплОтити) - простота, откровеност, честност;

“ Служете (робите, васалите, подчинените), слушайте (съгласявайте се, покорявайте се, подчинявайте се) на господарите си по плът с (заедно с) страх (страхопочитание) и трепет (треперене, тресене) в простота (откровеност, честност) на вашето сърце, като на (към) Помазаника (и Неговото Помазание - Святия Дух и сила), “

6. стих:

- не работете, човекоугодници, изпълнявайте:

μὴ κατ' ὀφθαλμοδουλίαν ὡς ἀνθρωπάρεσκοι ἀλλ' ὡς δοῦλοι Χριστοῦ ποιοῦντες τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ἐκ ψυχῆς,

- μὴ κατ' ὀφθαλμοδουλίαν (ми кат офталмодулиан) - не от ласкателство, услужливост;
- ἀνθρωπάρεσκοι (антронАреску) - човекоугодници;
- ποιοῦντες (пиУнгес) - правете, вършете, творете, издигайте, придобивайте;

“ не от ласкателство (подмазвачество) като човекоугодници, ала (но) като роби (слуги) на Помазаника (и Неговото Помазание - Святия Дух и сила), вършете (правете, придобивайте) волята (желанието, повелята, заповедта) на Бога от душа, “

7. стих:

- слугувайте, добра воля;

μετ' εὐνοίας δουλεύοντες ὡς τῷ κυρίῳ καὶ οὐκ ἄνθρωποις,

- δουλεύοντες (дулЕвондес) – служувайте, робувайте, подчинявайте;  
- εὐνοίας (ефнИас) – благоволение, благосклонност, любов, преданност, привързаност;

“ при това с преданност (привързаност, любов) служувайте (робувайте, подчинявайте се) като на Господаря и не *като на хора*, “

8. стих:

- слуга, свободен, получи;

εἰδότες ὅτι ἕκαστος ἐάν τι ποιήσῃ ἀγαθόν, τοῦτο κομίζεται παρὰ κυρίου εἴτε δοῦλος εἴτε ἐλεύθερος.

- κομίζεται (комИсете) – ще пожъне, ще върне обратно;  
- ἐλεύθερος (елЕвтерос) – свободен, не роб или слуга, роден в свобода, независимост;

“ защото знаете (разбирате, вещи сте), че всеки един (по отделно) доброто, което прави (твори, създава), това ще пожъне от (ще му се върне обратно от) от Господаря , дали е роб (слуга, васал) или свободен (не роб или слуга, роден в свобода, независимост) . “

9. стих:

- въздържате, заплашване, лицеприятие;

Καὶ οἱ κύριοι, τὰ αὐτὰ ποιεῖτε πρὸς αὐτούς, ἀνιέντες τὴν ἀπειλήν, εἰδότες ὅτι καὶ αὐτῶν καὶ ὑμῶν ὁ κύριός ἐστιν ἐν οὐρανοῖς καὶ προσωποληψία οὐκ ἔστιν παρ’ αὐτῶ.

-

“ И господарите, вие *така* правете на (постъпвайте към) тях, като оставите (пропускате) заплашването (заканването), защото знаете (разбирате, вещи сте), че Господарят в Небесата е и ваш и техен и в Него няма лицеприятие (пристрастие). “

10. стих:

- заяквайте, силата, могъщество;

Τοῦ λοιποῦ, ἐνδυναμοῦσθε ἐν κυρίῳ καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ.

- ἐνδυναμοῦσθε (ендинамУсте) – станете силни, мощни, власващи, способни, военно силни, чудотворни;  
- κράτει (крАти) – храброст, превъзходство, геройство, подвиг, победа, власт, господство;  
- ἰσχύος (исхИос) – сила, якост, здравина, непристъпност, трайност; способност, военна сила;

“ За това (най-последно), станете силни (мощни, власващи, способни, военно силни, чудотворни) в Господаря и в храбростта (превъзходството, геройството, подвига, победата, властта, господството) на Неговата сила (якост, здравина, непристъпност, трайност; способност, военна сила). “

11. стих:

- облечете, всеоръжие, устоите, хитростите;

ένδύσασθε τήν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς στῆναι πρὸς τὰς μεθοδείας τοῦ διαβόλου

- ένδύσασθε (ендИсασте) - облечете, проникнете (влезте, намъкнете се);

- πανοπλίαν (паноплиан) - пълно въоръжение, духовно въоръжение;

- δύνασθαι (династе) - силни, могъщи, способни, годни, влиятелни, можещи;

- στῆναι (стине) = ἴστημι (Истими) - спрете, задържете, да успеете да останете изправени, да не паднете;

- μεθοδείας (методИас) - хитрости, лукавства, измами;

“ Облечете (влезте в) духовното въоръжение (пълното въоръжение) на Бог, за да сте силни (могъщи, способни, годни, влиятелни, можещи) да спрете (да задържете, да се защитите срещу) хитростите (лукавствата, измамите) на дявола (клеветника, обвинителя, завистника, мразещия) “

12, стих:

- борба, началства, власти, духовни сили, нечестнието, небесни места;

ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμῖν ἡ πάλη πρὸς αἷμα καὶ σάρκα ἀλλὰ πρὸς τὰς ἀρχάς, πρὸς τὰς ἐξουσίας, πρὸς τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ σκότους (τοῦ αἰῶνος) τούτου, πρὸς τὰ πνευματικὰ τῆς πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις.

- πάλη (пАли) - борба, бой, битка;

- τὰς ἀρχάς (тас архАс) - началствата, върховното командване, управлението, ръководството; древните, старинните;

- τὰς ἐξουσίας (тас ексусИас) - властите, силите, господствата, владетелите;

- κοσμοκράτορας (космокрАторас) - владетелите на света;

- ἐπουρανίοις (епуранИус) - небесните, небесните явления, небесните тела; небесата; мястото, където се намират небесните тела;

“ защото не е нашата борба (бой, битка) срещу кръв и плът, но (ала) срещу началствата (върховното командване, управлението, ръководството; древните, старинните), срещу властите (силите, господарите), срещу владетелите на света на тази вечната тъмнина, срещу духовните злодеи (престъпници, зли същества) в Небесата (небесните, небесните тела; мястото, където се намират небесните тела). “

13. стих:

- вземете, противостоите, надвиете, устоите;

διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τήν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ, ἵνα δυνηθῆτε ἀντιστῆναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηρᾷ καὶ ἅπαντα κατεργασάμενοι στῆναι



- ἀναλάβετε (аналАвете) - вземете, гребнете, облечете, вдигнете, въоръжете се;  
- δυναθῆτε (дунитИте) - силни, можещи, в състояние;  
- ἀντιστῆναι (антисТине) - съпротивите, противопоставите, окажете съпротива, опълчите;  
- κατεργασάμενοι (катергазАмени) - преодолеете, подчините, покорите, унищожите;  
- στῆναι (стИне) - от 11 стих - спрете, задържете, да успеете да останете изправени, да не паднете;

“ За (поради) това вземете (гребнете, облечете, вдигнете, въоръжете се с) пълното въоръжение (духовното въоръжение) на Бог, за да сте силни (можещи, в състояние) да окажете съпротива (се съпротивите, се противопоставите, се опълчите) в деня на злото (несъществуването, злонамереността, опасността, враждебността) и всичко да преодолеете (подчините, покорите, унищожите) и да не паднете (да успеете да останете изправени, да спрете, да задържете, да се защитите) “

14. стих:

- стойте, препасани, облечен, бронен нагръдник;

στῆτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὀσφύν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης

- στῆτε (стИте) - от 11 стих - стойте, останете, съществувайте;  
- περιζωσάμενοι (перизосАмени) - препасани, облечени, въоръжени;  
- ἐνδυσάμενοι (ендусАмени) - облечени, влезли, вмъкнати, въоръжени;  
- θώρακα (тОрака) - ризница, броня, защита;

“ Всъщност стойте (останете, съществувайте) препасани (облечени, въоръжени) през кръста (хълбока) си с истината (реалността, действителността) и облечени с (влезли в, вмъкнати в, въоръжени с) оправданието (праведността, законността, правосъдието) за ризница (броня, защита) “

15. стих:

- обути, готовност;

καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης,

- ὑποδησάμενοι (уподисАмени) - обути, привързани, завързани;  
- ἐτοιμασίᾳ (етимасИа) - готовност, съгласие, на драго сърце;

“ и с карака обути (вързани - отнася се за сандали с връзки) с готовност (съгласие, на драго сърце) за благовестието (добрите новини, вести) на мира (примирието, мирното време, примирието), “

16. стих:

- вземете, щит, угасите, стрели;

ἐν (ἐπί) πᾶσιν ἀναλαβόντες τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως, ἐν ᾧ δυνήσεσθε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ [τὰ] πεπυρωμένα σβέσαι·

- ἀναλαβόντες (αναλαβΟηδες) - вземете, грабнете, въоръжите се;

- τὸν θυρεὸν (τον τιρεΟη) - големия щит;  
- δυνήσεσθε (дуηИ сесте) - ще можете, ще сте силни, ще сте способни, ще имате способност;

- βέλη (βЕли) - метални оръжия - стрели, копия, мечове;

- σβέσαι (свЕсе) - изгасите;

“ освен това (върху това) вземете (грабнете, въоръжите се с) вярата (доверието, верността) за голям щит, с който ще можете (ще сте силни, ще сте способни, ще имате способност) да изгасите всичките огнени метални оръжия - стрели, копия, мечове на злия (коварния, поглия, лошия, досадния, порочния, враждебния, престъпника, низкия). “

17. стих:

- шлема, спасението, меч;

καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθε καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος, ὃ ἐστὶν ῥῆμα θεοῦ.

- τὴν περικεφαλαίαν (тин перикефалЕан) - шлемът;

- τοῦ σωτηρίου (ту сотирИу) - на спасението, на изцерението, на освобождението;

- δέξασθε (дЕкcасте) - вземете, приемете, получите;

- μάχαιραν (мАхеран) - голям нож, кама, къс меч;

“ И вземете (приемете, получите) шлемът на спасението (на изцерението, на освобождението) и късия меч (големия нож, камата) на Духа, *който* е учението (словото, думата) на Бог. “

18. стих:

- молещи се, молитва, молба, богри, неуморно, постоянство;

Διὰ πάσης προσευχῆς καὶ δεήσεως προσευχόμενοι ἐν παντὶ καιρῷ ἐν πνεύματι, καὶ εἰς αὐτὸ ἀγρυπνοῦντες ἐν πάσῃ προσκαρτερήσει καὶ δεήσει περὶ πάντων τῶν ἁγίων

- προσευχῆς (просевхИс) - молитва, място за молитва, молитвен дом, синагога;

- δεήσεως προσευχόμενοι (деИсеос просевхОмену) - молба, молитва; молете се, измолвайте, почитайте, обожавайте;

- ἀγρυπνοῦντες (агрпнУндес) - като бдете, богърствате, внимавате, грижете се; бдейки, богърствайки, внимавайки, грижейки се;

- προσκαρτερήσει (проскартерИси) - постоянство, издръжливост, търпение;

- δεήσει περὶ (деИси перИ) - молитва, молба; извънредно, прекомерно, във висша степен;

“ И на всяко място за молитва (молитвен дом, синагога) и на всяко време се молете (измолвайте) с молитва (молба) в Духа, бдейки (богърствайки,

внимавайки, грижейки се) със всяко постоянство (издръжливост, търпение) и прекомерна (извънредна) молитва (молба) и за вас и за всички осветени “

19. стих:

- оповестя гръзнено;

καὶ ὑπὲρ ἑμοῦ, ἵνα μοι δοθῆ ῥόγος ἐν ἀνοίξει τοῦ στόματός μου, ἐν παρρησίᾳ γνωρίσαι τὸ μυστήριον τοῦ εὐαγγελίου,

- παρρησία γνωρίσαι (παρρησια γνωρισε) - свободно, откровенно, искрено, гързостно; оповестя, обясня;

“ и относно (за) мен, за да ми се даде (да ми даде) слово (думи, способност за говорене) чрез отваряне на устата ми, свободно (откровенно, искрено, гързостно) да оповестя (обясня) тайната (мистерията, скритото) на благовестието (гобата новина), “

20. стих:

- посланик, окови;

ὑπὲρ οὗ πρεσβεύω ἐν ἀλύσει, ἵνα ἐν αὐτῷ παρρησιάσωμαι ὡς δεῖ με λαλῆσαι.

- πρεσβεύω (πρεσβεω) - пратеник, посланик, високопоставен;  
- ἀλύσει (алиси) - вериги, окови, затвор, тъмница;

“ относно (за) което съм пратеник (посланик, високопоставен) във вериги (окови, затвор, тъмница), за да говоря открито (свободно, гръзнено) (проповядвам открито) за него, както и ми е определено (съм длъжен, задължен) да говоря. “

21. стих:

- любезният, верен;

Ἵνα δὲ εἰδῆτε καὶ ὑμεῖς τὰ κατ' ἐμέ, τί πράσσω, πάντα γνωρίσει ὑμῖν Τύχικος ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διάκονος ἐν κυρίῳ,

- ἀγαπητὸς (агапитос) - обичания, уважавания, почитания;  
- πιστὸς (пистос) - верен, вярващ;

“ Но за да имате представа (понятие) и вие за мен, какво правя (постигам, придобивам), всичко ще ви научи (направи да знаете) Тихик - обичания (уважавания, почитания) брат и верен (вярващ) в Господаря слуга (дякон, служител), “

22. стих:

- пратих, утешу;

ὄν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γινώτε τὰ περὶ ἡμῶν καὶ παρακαλέση τὰς καρδίας ὑμῶν.

- ἔπεμψα (Епемпса) - пратих, изпратих, изпроводих;  
- παρακαλέση (паракалеси) - утешу, ободри;

“ когото пратих (изпратих, изпроводих) до вас с тази цел, за да разберете (научите) за нас и да утеша (ободри) сърцата ви. “

23. стих:

-

Εἰρήνη τοῖς ἀδελφοῖς καὶ ἀγάπη μετὰ πίστεως ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

-

“ Мир (мирно време, примирие) на (върху) братята и любов (почит, уважени) посред (вътре, помежду) вяра (вярност, доверие) от Бог Баща и Господаря Исус Помазаника ( и Неговото Помазание – святия Дух и сила). “

24. стих:

- искрено;

ἡ χάρις μετὰ πάντων τῶν ἀγαπώντων τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν ἀφθαρσίᾳ.

- ἀφθαρσίᾳ (афтарсиа) – нетленност, вечност, безсмъртие;

“ Благодат (добър дар, подарък, щастие) посред (вътре, помежду) всички, които обичат (почитат, уважават) Господаря наш Исус Помазаника ( и Неговото Помазание – святия Дух и сила) в нетленност (вечност, безсмъртие). “

Текст: 6-та глава:

Деца (наследниците), слушайте (съгласявайте се, покорявайте се, подчинявайте се) на родителите си, (хората, които са ви родили и отгледали; от които произлизате; предците си) в Господаря, защото това е праведно (законно, справедливо). Цени (почитай, уважавай, зачитай, считай за важни) своите баща и майка, която е първата заръка (поръчка, заповед, закон) с обещание (известие, съобщение, изявление), за да ти бъде добре (хубаво, щастливо, благополучно) и да живееш дълго време (дълготрайно, до старини) на земята. И бащите, не гразнете (не раздразнявайте, не карайте да се сърдят) децата (наследниците) си, ала (но, а) ги отхранвайте (възпитавайте, отглеждайте) с възпитание (духовно, нравствено), (обучение, поучение, упътване, дисциплиниране, образование) и напомняне (предупреждение, поучение, наставление) Господно (както Господарят го прави). Служите (робите, васалите, подчинените), слушайте (съгласявайте се, покорявайте се, подчинявайте се) на господарите си по плът с (заедно с) страх (страхопочитание) и трепет (треперене, тресене) в простота (откровеност, честост) на вашето сърце, като на (към) Помазаника ( и Неговото Помазание – Святия Дух и сила), не от ласкателство (погмазвачество) като човекоугодници, ала (но) като роби (слуги) на Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила), вършете (правете, придобивайте) волята (желанието, повелята, заповедта) на Бога от душа, при това с преданност (привързаност, любов) служувайте (робувайте, подчинявайте се) като на Господаря и не *като* на хора, защото знаете (разбирате, вещи сте), че всеки

един (по отделно) доброто, което прави (твори, създава), това ще пожъне от (ще му се върне обратно от) от Господаря, дали е роб (слуга, васал) или свободен (не роб или слуга, роден в свобода, независимост). И господарите, вие така правете на (постъпвайте към) тях, като оставите (пропускате) заплашването (заканването), защото знаете (разбирате, вещи сте), че Господарят в Небесата е и ваш и техен и в Него няма лицеприветие (пристрастие).

За това (най-после), станете силни (мощни, властващи, способни, военно силни, чудотворни) в Господаря и в храбростта (превъзходството, геройството, подвига, победата, властта, господството) на Неговата сила (якост, здравина, непристъпност, трайност; способност, военна сила). Облечете (влезте в) духовното въоръжение (пълното въоръжение) на Бог, за да сте силни (могъщи, способни, годни, влиятелни, можещи) да спрете (да задържите, да се защитите срещу) хитростите (лукавствата, измамите) на дявола (клеветника, обвинителя, завистника, мразещия), защото не е нашата борба (бой, битка) срещу кръв и плът, но (ала) срещу началствата (върховното командване, управлението, ръководството; древните, старинните), срещу властите (силите, господарите), срещу владетелите на света на тази вечната тъмнина, срещу духовните злодеи (престъпници, зли същества) в Небесата (небесните, небесните тела; мястото, където се намират небесните тела). За (поради) това вземете (грабнете, облечете, вдигнете, въоръжете се с) пълното въоръжение (духовното въоръжение) на Бог, за да сте силни (можещи, в състояние) да окажете съпротива (да се съпротивите, противопоставите, опълчите) в деня на злото (нещастие, злонамереността, опасността, враждебността) и всичко да преодолеете (подчините, покорите, унищожите) и да не паднете (да успеете да останете изправени, да спрете, да задържите, да се защитите) - всъщност стойте (останете, съществувайте) препасани (облечени, въоръжени) през кръста (хълбока) си с истината (реалността, действителността) и облечени с (влезли в, вмъкнати в, въоръжени с) оправданието (праведността, законността, правосъдието) за ризница (броя, защита) и с карака обути (вързани - отнася се за сандали с връзки) с готовност (съгласие, на драго сърце) за благовестието (добрите новини, вести) на мира (примирието, мирното време), освен това (върху това) вземете (грабнете, въоръжете се с) вярата (доверието, верността) за голям щит, с който ще можете (ще сте силни, ще сте способни, ще имате способност) да изгасите всичките огнени метални оръжия - стрели, копия, мечове на злия (коварния, подлия, лошия, досадния, порочния, враждебния, престъпника, низкия). И вземете (приемете, получите) шлемът на спасението (на изцерението, на освободението) и късия меч (големия нож, камата) на Духа, който е учението (словото, думата) на Бог. И на всяко място за молитва (молитвен дом, синагога) и на всяко време се молете (измолвайте) с молитва (молба) в Духа, бдейки (бодърствайки, внимавайки, грижейки се) със всяко постоянство (издръжливост, търпение) и прекомерна (извънредна) молитва (молба) и за вас и за всички осветени и относно (за) мен, за да ми се даде (дари, подари) слово (думи, способност за говорене) чрез отваряне на устата ми, свободно (откровенно, искрено, дързостно) да оповестя (обясня) тайната (мистерията, скритото) на благовестието (добрата новина), относно (за) което съм пратеник (посланик, високопоставен) във вериги (окови, затвор, тъмница), за да говоря открито (свободно, дръзновено) (проповядвам открито) за него, както и ми е определено (съм длъжен, задължен) да говоря.

Но за да имате представа (понятие) и вие за мен, какво правя (постигам, придобивам), всичко ще ви научи (направи да знаете) Тихик -

обичания (уважавания, почитания) брат и верен (вярващ) в Господаря слуга (дякон, служител), когото пратих (изпратих, изпроводих) до вас с тази цел, за да разберете (научите) за нас и да утеша (ободри) сърцата ви. Мир (мирно време, примирие) на (върху) братята и любов (почит, уважени) посред (вътре, помежду) вяра (вярност, доверие) от Бог Баща и Господаря Исус Помазаника ( и Неговото Помазание – святия Дух и сила). Благодат (добър дар, подарък, щастие) посред (вътре, помежду) всички, които обичат (почитат, уважават) Господаря наш Исус Помазаника ( и Неговото Помазание – святия Дух и сила) в нетленност (вечност, безсмъртие).

#### Посланието на текста на шеста глава към Ефесяните:

Апостол Павел продължава да учи новородените как да живеят в Божието Царство. На децата (наследниците) казва да слушат, да се покоряват на хората, които са ги създали и отгледали, като ги уважават и почитат, спазвайки заповедта на Бога, чрез която Той им обещава дългоденствие и успешен живот на Земята. На бащите пък заръчва да не гразнят децата си, но да ги хранят, обучават и възпитават духовно и нравствено, образувайки ги чрез напомняне и предупреждение, както и Господ го прави с децата Си (интересното е, че думата за “възпитание” тук е същата както в Евреи 12 глава, където е преведена като “наказва”, но тук е в контраст с предупреждението “да не гразнят децата”! Следователно Бог не наказва, а възпитава духовно и нравствено без да гразни децата Си!). На робите и слугите пък заповядва, да са искрени и да работят на господарите си по плът, все едно, че за Небесния си Господар го правят – със страхопочитание. На техните господари по плът казва да не злоупотребяват с властта си над робите и слугите, като знаят, че всички заедно имат един и същ Господар в Небесата, Който съди справедливо и безпристрастно и ще въздаде на всеки пропорционално според дадената му благодат!

Поради тази причина заповядва на всички вярващи, без значение от земното им социално положение, да положат старание да станат силни, властващи и способни в Господаря и в подвига, храбростта на Неговата военна сила, якост и мощ. Да се облекат в пълното духовно въоръжение на Бога, за да са способни и могъщи да спрат врага и да се защитят срещу хитростите и измамите на дявола, който ги мрази. Защото християните са в постоянна борба (война, битка) срещу върховното командване и управление, срещу властите и господарите, срещу владетелите на света на тъмнината и срещу духовните зли същества в Небесата (мястото, където са планетите). За това им повтаря да се въоръжат с пълното духовно въоръжение на Бога, за да могат да се опълчат и съпротивят на врага в деня на злото, да успеят всичко да преодолеят и покорят и да останат изправени и защитени. Заръчва постоянно да стоят (да живеят) препасани (въоръжени) през кръста с истината (действителността, реалността), която е Помазаника ( и Неговото Помазание – Святия Дух и сила), облечени с оправданието (праведността) като с ризница, която също е Христос. С крака обути и вързани (като сандали) с готовност да споделят добрата новина на примирението и мирното време. А върху всичко това да вземат, да грабнат вярата (доверието, верността) за голям колкото ръста им щит, с който ще са способни да угасят действието на всички метални оръжия – стрели, мечове и копия на злия и низък враг. Още да сложат шлема на спасението (изцерението, освобождението) и късия меч на Духа, който е учението (думите) на Господа. Също така като оръжие, да се молят на всяко място с молитва и постоянство, с прекомерна молба за себе си, за всички осветени и

за Павел, за да му даде Бог способност да говори открито и дръзно, за да оповестява на всички тайната на добрата новина, за която е посланик, който в този момент е в затвора и се чувства длъжен да го прави.

Апостолът им изпраща Тихик, който е верен и обичан (почитан, уважаван) в Господаря слуга (служител), за да ги осведоми за неговото състояние и успехи, като с това ги утеша и ободря. Благославя ги с мир и мирно време по между им и Божията любов (почит, уважение) посред тях и Неговата благодат (съвършен и добър дар) за всички, които обичат, почитат и уважават Господаря за вечността.

#### Посланието на текста на шеста глава към мен:

Посланието на апостол Павел към Ефесяните важи с пълна сила и за нашето време и приложението му е жизнено необходимо! Децата, за да имат дълъг и успешен живот на земята, волята на Бог е все още да се покоряват на родителите си в Господа, да ги слушат и почитат като авторитет. За мен като родител пък и като човек пълен с Божията любов, важи да възпитавам и обучавам децата си в пътя на Спасителя, така както Той го прави с вяраващите, без да ги раздражнявам, т.е. отново с почит и уважение, но и със сериозност, предвид духовната тъмнина, в която тъне света! От друга страна, като човек над когото има светски началници, е добре да работя като за Господа и да се отнасям към тях с необходимото покорство и страхопочитание. А пък тези, които са на позиция да имат власт над хора, волята на Бога е да знаят, че и техният и нашият Бог в Небесата Е Един и Той съди справедливо и без лицеприятие. А наградата Му е пропорционална, според дадената благодат и отговорност, без значение на социалното ми положение на Земята.

А заради всичко това ми се заповядва да положа старание и усилие да стана силен, властващ и способен в Господаря и в подвига (храбростта) на Неговата военна сила, якост и мощ. Да се облека в пълното духовно въоръжение на Бога, за да съм способен и могъщ да спра врага и да се защитя срещу хитростите и измамите на дявола, който ме мрази. Защото моята постоянна борба (война, битка), която не съм започнал аз, не е срещу хора от кръв и плът, а е срещу върховното командване и управление, срещу властите и господарите, срещу владетелите на света на тъмнината и срещу духовните зли същества в Небесата (мястото, където са планетите). Разбирам, че има два пътя за мен – или да воювам и да побеждавам, или да стана роб на тъмнината, а може да бъда и убит. Избирам да се бия до победа всеки път! Хубавото е, че не е необходимо да го правя с човешка сила и оръжия, но Бог ми е осигурил Неговите Божествени духовни оръжия, с които победата ми е гарантирана!

За това ми се повтаря да се въоръжа с пълното духовно въоръжение на Бога и да не го свалям никога, за да мога да се опълча и съпротивя на врага в деня на злото, да успея всичко да преодоля и покоря и да остана изправен и защитен. Заръчва ми постоянно да стоя (да живея) препасан (въоръжен) през кръста с истината (действителността, реалността), която е Помазаника (и Неговото Помазание – Святия Дух и сила), облечен с оправданието (праведността) като с ризница, която също е Христос. С крака обути и вързани (като сандали) с готовност да споделя добрата новина на примирението и мирното време. А върху всичко това да взема, да грабна вярата (доверието, верността) за голям колкото ръста ми щит, с който ще съм способен да угася действието на всички метални оръжия – стрели, мечове

и копия на злия и низък враг. Още да сложа шлема на спасението (изцерението, освобождението) и късия меч на Духа, който е учението (думите) на Господа. Също така като оръжие, да се моля на всяко място за молитва и с постоянство, с прекомерна молба за себе си и за всички осветени, за да ни даде Бог способност да говорим открито и дръзновено, за да оповестяваме на всички тайната на добрата новина.

#### ЗКЛЮЧЕНИЕ:

В началото на нашето изследване дадохме заглавие на цялата книга :

“Животът на Помазаника изразен (демонстриран) във вярващите – нашето настояще и бъдеще”

Сега можем да видим, че е било напълно коректно и правилно, защото най-важното нещо за нас като деца, слуги и ученици на Господаря на господарите, е да бъдем Негови подражатели – да вярваме, да сме покорни, да говорим и да правим нещата като Него, чрез Неговата благодат, сила и оръжия, а не по човешки и по плът! За да имаме победа и успех е необходимо да подредим приоритетите си съобразно законите на Божието Царство и да познаваме Божията воля! Като части от Тялото на Помазаника, ние не би трябвало да живеем за себе си, но да функционираме в съгласие и хармония с нашата глава Христос и другите Му части – в почит, уважение и любов. Помазникът Е нашето настояще и нашата вечност, по тази причина, понеже Той няма да се промени, а и волята Му е непреходна, за нас, ако искаме да извършим волята Му за нашия живот, е добре да се научим още сега да живеем реално със Святия Дух – Христовия Дух, Който Той изпрати от Баща ни, за да Е с нас, да ни учи на всичко, да ни подготви за бъдещето и да ни държи в учението на Спасителя! Истинското християнство е покорство и следване на Христовия Дух! Амин!



